



# Congélateur convertible vertical sans givre

- PL** Pionowa zamrażarka konwertowalna no frost
- PT** Congelador vertical convertível "frost"
- EN** Convertible freezer upright no frost

**FR**

**Manuel d'utilisation**

P. 4

**PL**

**Instrukcja obsługi**

S. 23

**PT**

**Manual de utilização**

P. 41

**EN**

**User manual**

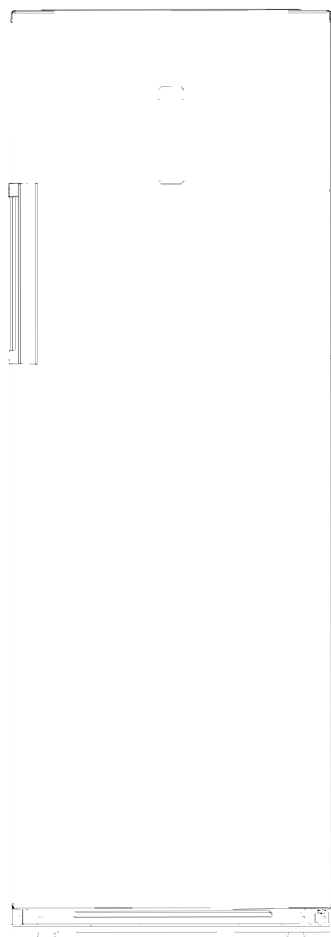
P. 59

FR

PL

PT

EN



# TABLE DES MATIÈRES :

|                                                     |             |
|-----------------------------------------------------|-------------|
| <b>1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>                     | <b>P.4</b>  |
| <b>2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>               | <b>P.9</b>  |
| <b>3. UTILISATION PRÉVUE DU CONGÉLATEUR</b>         | <b>P.10</b> |
| <b>4. STRUCTURE ET FONCTIONS</b>                    | <b>P.16</b> |
| <b>5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN DU RÉFRIGÉRATEUR</b> | <b>P.19</b> |
| <b>6. DÉPANNAGE</b>                                 | <b>P.21</b> |

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 1.1. AVERTISSEMENT



1. **Avertissement : risque d'incendie / matériaux inflammables.**
2. Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et d'autres utilisations similaires telles que : dans des espaces cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; par des clients d'hôtels, motels et autre environnement de type résidentiel ; chambres d'hôte ; restauration et autres utilisations similaires non commerciales.
3. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
4. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
6. Ne conservez pas de substances explosives (ex : bombes aérosols à gaz propulseur inflammable) dans cet appareil.
7. L'appareil doit être débranché après utilisation et avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil.
8. Avertissement : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée restent bien dégagées.
9. Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
10. Avertissement : N'endommagez pas le circuit frigorifique.
11. Avertissement : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
12. Avertissement : Mettez le réfrigérateur au rebut conformément aux réglementations locales, car il contient un agent moussant et un réfrigérant inflammables.
13. Avertissement : Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé.
14. Avertissement : Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou blocs d'alimentation électriques portables derrière l'appareil.
15. N'utilisez pas de rallonges ni d'adaptateurs non reliés à la terre (à deux broches).
16. Danger : Un enfant peut se retrouver piégé à l'intérieur du congélateur. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur :
  - Retirez les portes.
  - Laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas grimper à l'intérieur facilement.
17. Le réfrigérateur doit être débranché de l'alimentation électrique avant d'essayer d'installer des accessoires.

18. Le réfrigérant et l'agent moussant en cyclopentane utilisés dans l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'ignition et être récupéré par une entreprise spécialisée qui n'éliminera pas l'appareil par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.

19. Pour la norme EN : Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des consignes sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants entre 3 et 8 ans sont autorisés à mettre des aliments dans le réfrigérateur et à les en ressortir.

20. Afin d'empêcher les enfants de rester bloqués à l'intérieur de l'appareil, les éventuelles clés des portes et couvercles munis de serrures doivent être maintenues hors de portée des enfants et ne doivent pas se trouver à proximité de l'appareil.

21. Afin d'éviter toute contamination des aliments, respectez les instructions ci-dessous :

- Ouvrir la porte pendant une durée prolongée peut causer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h ; purgez l'eau du système raccordé à une alimentation en eau si l'eau n'a pas coulé pendant 5 jours (voir remarque 1)
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur pour vous assurer qu'ils n'entrent pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- Les compartiments pour aliments surgelés à 2 étoiles conviennent à la conservation d'aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de crème glacée et à la fabrication de glaçons. (remarque 2)
- Les compartiments à 1, 2 et 3 étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais (remarque 3)
- Pour les appareils sans compartiment 4 étoiles : cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation d'aliments (remarque 4)
- Si l'appareil de réfrigération reste vide sur une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.

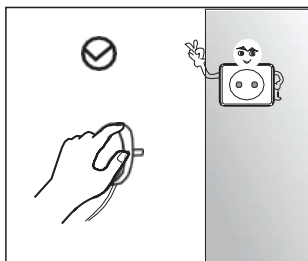
Remarque 1, 2, 3, 4 : Veuillez vérifier si cela est applicable selon le type de compartiment de votre produit.

22. Pour les appareils en pose libre : cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

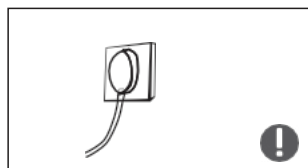
## 1.2. SIGNIFICATION DES SYMBOLES D'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

|                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Symbole d'interdiction   | Ceci est un symbole d'interdiction.<br>Le non-respect des consignes marquées de ce symbole peut endommager le produit ou mettre en danger l'utilisateur.                                                               |
| <br>Symbole d'avertissement  | Ceci est un symbole d'avertissement.<br>Les consignes marquées de ce symbole doivent être strictement respectées, sinon, vous risquez d'endommager le produit ou d'entraîner des blessures.                            |
| <br>Symbole de mise en garde | Ceci est un symbole de mise en garde.<br>Les consignes marquées de ce symbole nécessitent une prudence particulière. Un manque de prudence peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit. |

### 1.3. AVERTISSEMENTS LIÉS À L'ÉLECTRICITÉ



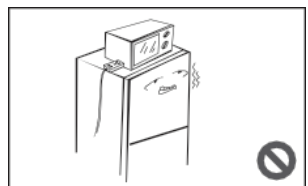
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous débranchez la fiche du réfrigérateur. Veuillez saisir fermement la fiche et la retirer directement de la prise.
- Pour garantir une utilisation en toute sécurité, n'endommagez pas le cordon d'alimentation et ne l'utilisez pas s'il est endommagé ou usé.



- Veuillez utiliser une prise de courant dédiée qui ne doit pas être partagée avec d'autres appareils électriques. La fiche d'alimentation doit être bien en contact avec la prise, sinon des incendies pourraient se produire.
- Veuillez vous assurer que l'électrode de mise à la terre de la prise de courant est équipée d'une ligne de mise à la terre fiable.

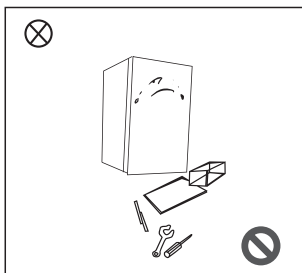


- En cas de fuite de réfrigérant et d'autres gaz inflammables, veuillez fermer la vanne de gaz puis ouvrir les portes et les fenêtres. Ne débranchez pas le réfrigérateur et les autres appareils électriques car une étincelle pourrait provoquer un incendie.

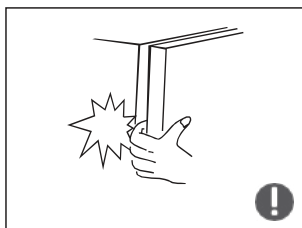


- N'utilisez pas d'appareils électriques sur le dessus du produit, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

#### 1.4. AVERTISSEMENTS SUR L'UTILISATION



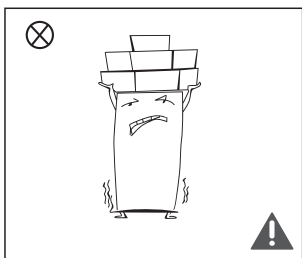
- Ne démontez pas le réfrigérateur et ne le remontez pas arbitrairement, n'endommagez pas le circuit frigorifique ; l'entretien de l'appareil doit être effectué par un spécialiste.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service de maintenance ou des professionnels de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



- Les espaces sont petits entre les portes du réfrigérateur et entre les portes et le corps du réfrigérateur, veillez à ne pas mettre la main dans ces zones pour éviter de vous coincer les doigts. Faites preuve de prudence lorsque vous fermez la porte du réfrigérateur pour éviter de faire tomber des articles.
- Ne récupérez pas d'aliments ou de récipients avec les mains mouillées à l'intérieur du compartiment de congélation lorsque le réfrigérateur est en marche, en particulier les récipients métalliques, afin d'éviter le risque d'engelures.

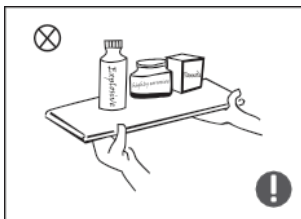


- Ne laissez pas les enfants entrer ou grimper dans le réfrigérateur ; ils risqueraient de s'y étouffer ou de se blesser en tombant.

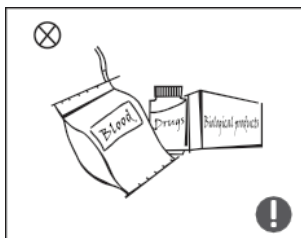


- Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du réfrigérateur, ceux-ci pourraient tomber lors de l'ouverture de la porte et entraîner des blessures accidentelles.

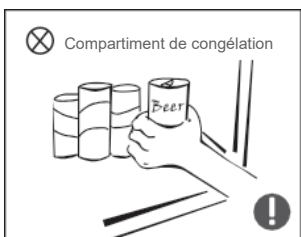
## 1.5. AVERTISSEMENTS LIÉS AU STOCKAGE



- Ne placez pas d'objets inflammables ou explosifs ni d'éléments volatils ou hautement corrosifs dans le réfrigérateur afin d'éviter d'endommager le produit ou de provoquer un incendie.
- Ne placez pas d'objets inflammables à proximité du réfrigérateur afin d'éviter les risques d'incendie.



- Le réfrigérateur est destiné à un usage domestique, tel que la conservation d'aliments ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que le stockage de sang, de médicaments ou de produits biologiques, etc.



- Ne stockez pas de bière, de boissons ou d'autres liquides contenus dans des bouteilles ou des récipients fermés dans le compartiment de congélation du réfrigérateur ; sinon, les bouteilles ou les récipients fermés peuvent se fissurer à cause du gel et entraîner des dommages.

## 1.6. AVERTISSEMENTS SUR LA TEMPÉRATURE

### Avertissements sur la température

1. Les appareils de réfrigération peuvent ne pas fonctionner normalement (décongélation du contenu ou température trop élevée dans le compartiment de congélation) lorsqu'ils sont placés pendant une période prolongée dans un endroit présentant une température inférieure à la température minimale pour laquelle ils sont conçus.
2. Les boissons effervescentes ne doivent pas être conservées dans des compartiments ou armoires de congélation alimentaire ou à basse température, et certains produits comme les glaces à l'eau ne doivent pas être consommées trop froides ;
3. Ne pas dépasser la ou les durées de stockage recommandées par les fabricants de produits alimentaires pour tout type d'aliments et en particulier pour les aliments surgelés du commerce provenant des compartiments ou armoires de congélation ;
4. Prendre les précautions nécessaires pour éviter une augmentation excessive de la température des aliments surgelés lorsque vous dégivrez l'appareil, telles que l'emballage des aliments congelés dans plusieurs couches de papier journal.
5. L'augmentation de la température des aliments surgelés pendant un dégivrage manuel, l'entretien ou le nettoyage peut raccourcir la durée de conservation.

## 1.7. AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Le réfrigérant et la mousse en cyclopentane utilisés dans le réfrigérateur sont inflammables. Par conséquent, lorsque le réfrigérateur est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'incendie et être récupéré par une entreprise de récupération spéciale ayant la qualification correspondante autre que l'élimination par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.



Lorsque le réfrigérateur est mis au rebut, démontez les portes et retirez le joint de la porte et des étagères ; placez les portes et les étagères dans un endroit approprié, afin d'éviter qu'un enfant ne se retrouve piégé.



Mise au rebut correct de ce produit :

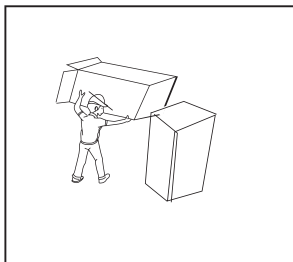
Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter les dommages potentiels sur l'environnement et la santé humaine causés par une élimination non contrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable afin de promouvoir le recyclage durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour ou contacter le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit et veiller à ce qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement.

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

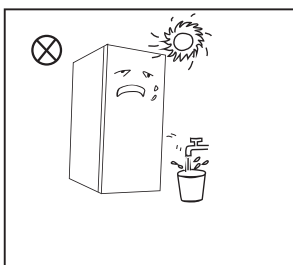
|                                         |                     |
|-----------------------------------------|---------------------|
| Numéro de modèle                        | 600205606           |
| Alimentation :                          | 220-240 V~          |
| Courant nominal :                       | 0,6 A               |
| Consommation d'énergie annuelle :       | 234 kWh/a           |
| Volume total :                          | 238 L               |
| Volume du compartiment quatre étoiles : | 238 L               |
| Classe de protection :                  | I                   |
| Classification climatique :             | SN/N/ST/T           |
| Résistance de dégivrage nominale :      | 280 W (230 V)       |
| Réfrigérant et quantité d'injection :   | R600a/48 g          |
| Capacité de congélation :               | 11,1kg/24h          |
| Dimensions (H x L x l) :                | 1722 x 632 x 595 mm |
| Poids net :                             | 60 kg               |
| Fréquence :                             | 50 Hz               |

### 3. UTILISATION PRÉVUE DU CONGÉLATEUR

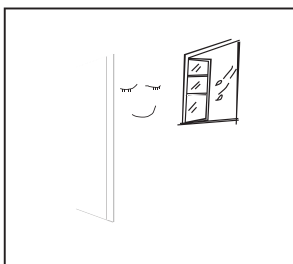
#### 3.1. EMPLACEMENT



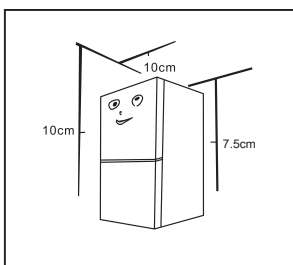
- Avant utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage, y compris les renforts inférieurs, les coussinets en mousse et les rubans adhésifs à l'intérieur du réfrigérateur ; retirez le film protecteur sur les portes et le boîtier du réfrigérateur.



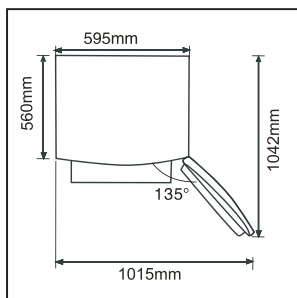
- Éviter toute exposition à chaleur et à la lumière directe du soleil. Ne placez pas le congélateur dans des endroits humides ou mouillés afin d'éviter la rouille et de ne pas nuire aux propriétés d'isolation électrique du congélateur.
- Ne vaporisez pas le réfrigérateur et ne le lavez pas ; ne placez pas le réfrigérateur dans des endroits humides susceptibles d'être éclaboussés par de l'eau afin de ne pas nuire aux propriétés d'isolation électrique du réfrigérateur.



- Le réfrigérateur doit être placé à l'intérieur dans un endroit bien ventilé ; le sol doit être plat et solide (tournez les pieds de nivellement vers la gauche ou la droite si le réfrigérateur est instable).



- L'espace au-dessus du réfrigérateur doit être supérieur à 10 cm, le réfrigérateur doit être placé contre un mur avec un écart de plus de 10 cm des deux côtés pour faciliter la dissipation de la chaleur, et l'arrière de l'appareil est destiné à être placé contre un mur avec un écart ne dépassant pas 7,5 cm.



- Prévoyez suffisamment d'espace pour pouvoir ouvrir facilement les portes et les tiroirs.

FR



Mesures de précaution avant installation :

Avant l'installation ou le réglage des accessoires, il faut s'assurer que le réfrigérateur est débranché.

Des précautions doivent être prises pour éviter que la chute de la poignée ne cause des blessures.

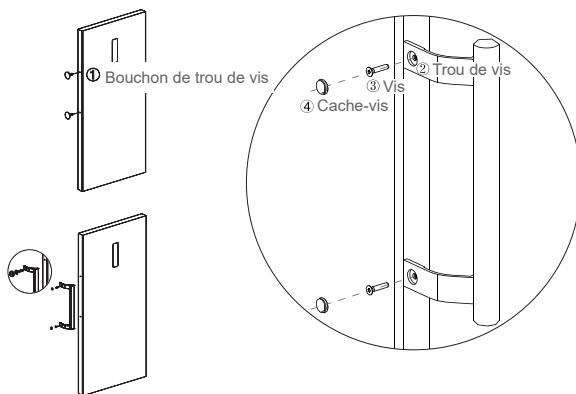
### 3.2. INSTALLATION DE LA POIGNÉE

Des précautions doivent être prises pour éviter que la chute de la poignée ne cause des blessures corporelles.

#### Liste des outils à fournir par l'utilisateur



Tournevis cruciforme



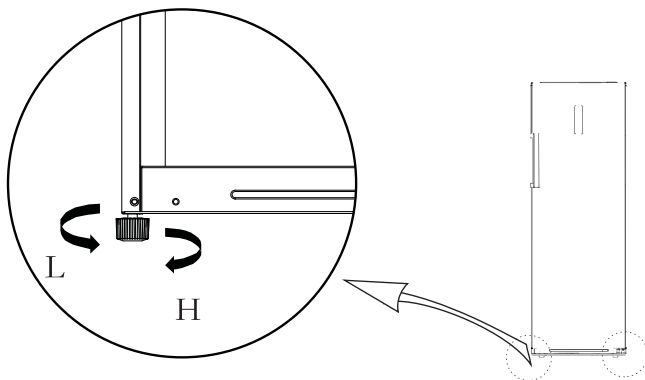
(Le schéma ci-dessus n'est fourni qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)

Étapes de montage :

- Retirez les bouchons des trous de vis ① de la porte et utilisez un tournevis cruciforme pour serrer les vis ③ dans les trous de vis ②.
- Assemblez les bouchons des trous de vis ④ sur le trou de vis de la poignée.
- Suivez les étapes dans l'ordre inverse pour le démontage.

### 3.3. PIEDS RÉGLABLES

Schéma des pieds de nivellement

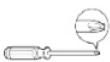


(Le schéma ci-dessus n'est illustré qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)

Consignes de réglage :

- Tournez les pieds dans le sens horaire pour élever le réfrigérateur ;
- Tournez les pieds dans le sens antihoraire pour abaisser le réfrigérateur ;
- Réglez les pieds droit et gauche en fonction des consignes ci-dessus pour arriver à un niveau horizontal.

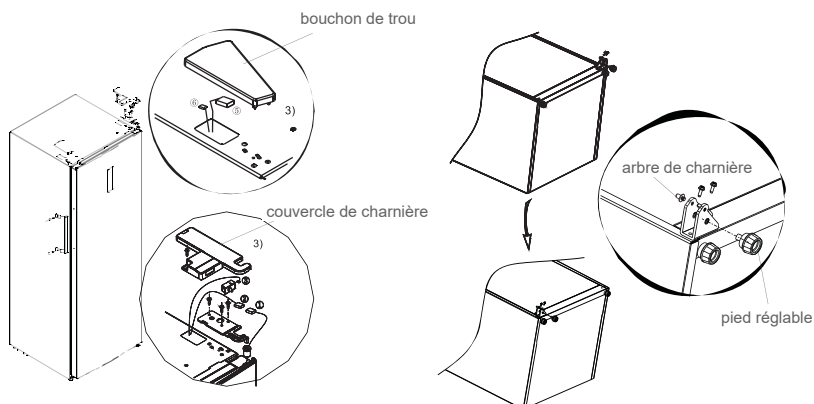
### 3.4. INVERSION DE PORTE DROITE-GAUCHE (OPTIONNEL)

| Liste des outils à fournir par l'utilisateur                                        |                          |                                                                                     |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|   | Tournevis cruciforme     |   | Couteau à mastic, tournevis à lame fine |
|  | Douille et cliquet 5/16" |  | Ruban de masquage                       |

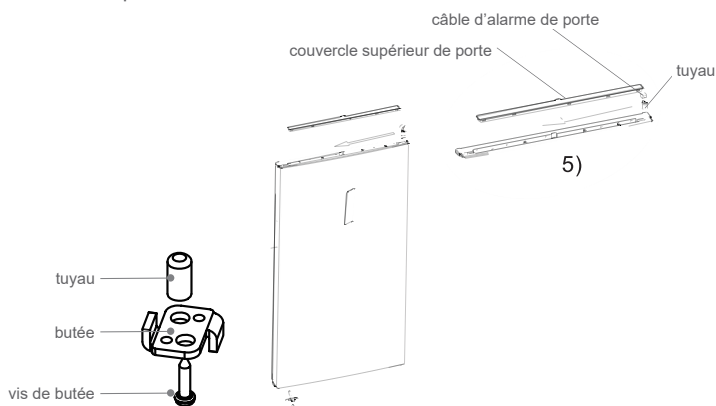
## Pièces à utiliser pour l'inversion de porte

| SN | Pédalier                             | Quantité | Remarques                                                                                                          |
|----|--------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Chemise d'axe                        | 1        | Pré-installé sur le réfrigérateur et à utiliser lors de l'inversion de porte                                       |
| 2  | Vis de charnière supérieure          | 1        | Pré-installé sur le réfrigérateur et à utiliser lors de l'inversion de porte                                       |
| 3  | Bouchon droit                        | 1        | Préinstallé sur le réfrigérateur, retiré lorsque la porte est inversée et conservé pour une utilisation ultérieure |
| 4  | Assemblage du couvercle de charnière | 1        | Préinstallé sur le réfrigérateur, retiré lorsque la porte est inversée et conservé pour une utilisation ultérieure |
| 5  | Interrupteur                         | 1        | Pré-installé sur le réfrigérateur et à utiliser lors de l'inversion de porte                                       |
| 6  | Couvercle de la charnière gauche     | 1        | Préinstallé sur le réfrigérateur, retiré lorsque la porte est inversée et conservé pour une utilisation ultérieure |
| 7  | Charnière supérieure droite          | 1        | Préinstallé sur le réfrigérateur, retiré lorsque la porte est inversée et conservé pour une utilisation ultérieure |
| 8  | Pied réglable                        | 1        | Pré-installé sur le réfrigérateur et à utiliser lors de l'inversion de porte                                       |
| 9  | Pied réglable                        | 3        | Charnière supérieure gauche/Couvercle de charnière supérieure gauche/Butée gauche                                  |
| 10 | Assemblage de charnière inférieure   | 1        | Pré-installé sur le réfrigérateur et à utiliser lors de l'inversion de porte                                       |
| 11 | Vis de charnière inférieure          | 2        | Pré-installé sur le réfrigérateur et à utiliser lors de l'inversion de porte                                       |
| 12 | Plaque de recouvrement d'extrémité   | 1        | Pré-installé sur le réfrigérateur et à utiliser lors de l'inversion de porte                                       |
| 13 | Plaque de recouvrement d'extrémité   | 1        | Pré-installé sur le réfrigérateur et à utiliser lors de l'inversion de porte                                       |

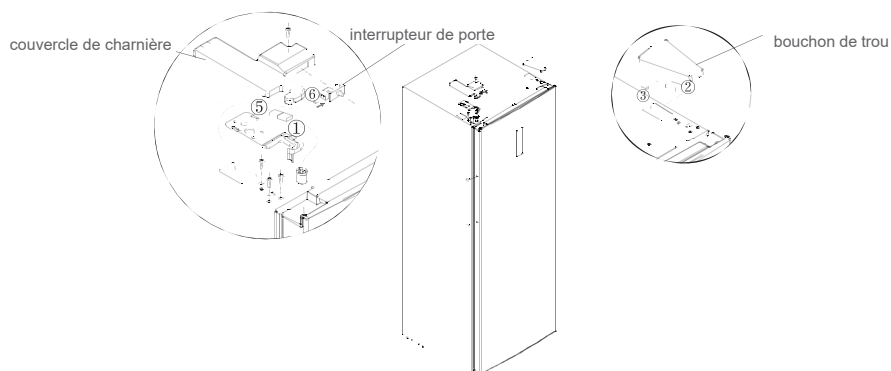
1. Éteignez le réfrigérateur et retirez tous les objets des balconnets de porte.
2. Démontez les bouchons des trous de vis, les vis et la poignée, et retirez les bouchons des trous de vis en plastique de l'autre côté. Veuillez vous référer au chapitre 2.2.
3. Démontez le couvercle de la charnière supérieure, les vis et la charnière supérieure, puis retirez le couvercle du trou de l'autre côté, débranchez le connecteur de câblage sur le côté droit du dessus du réfrigérateur (①,②,③ connecteur de câblage).
4. Démontez la porte et l'ensemble de charnière inférieure droite (arbre de charnière, pied réglable et charnière), démontez l'ensemble de charnière inférieure droite et assemblez l'arbre de charnière et le pied réglable de l'autre côté de la charnière, puis assemblez l'ensemble de la charnière de l'autre côté du réfrigérateur.



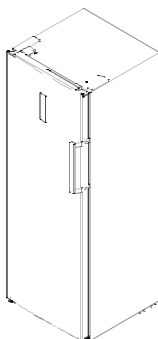
5. Retirez le couvercle supérieur de la porte, installez le manchon de charnière supérieur, le câble d'alarme de porte de l'autre côté et installez le couvercle supérieur de la porte. Démontez la butée de porte droite, le tuyau du bas droit de la porte, insérez le tuyau dans le trou de charnière du bas gauche de la porte, retirez la butée de porte gauche du sac d'accessoires et assemblez-la sur le bas gauche de la porte. La butée de porte droite peut être conservée pour une utilisation future.



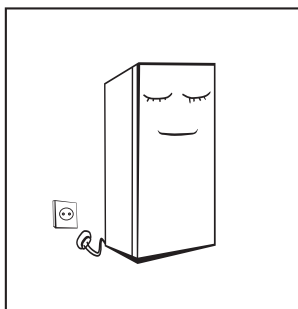
6. Retirez la charnière supérieure gauche et le couvercle de la charnière supérieure gauche du paquet d'accessoires ; Placez la porte sur la charnière inférieure et montez la charnière supérieure gauche. Démontez l'interrupteur de l'ensemble du couvercle de charnière et placez-le sur le couvercle de charnière supérieur gauche ; Connectez la borne de câble d'alarme ⑤ avec la borne de câble d'alarme ①, connectez la borne de câble d'alarme ⑥ à l'interrupteur de porte ; Montez le couvercle de la charnière supérieure et le bouchon du trou.



7. Pour le montage de la poignée, veuillez vous référer au chapitre 2.2.



### 3.5. DÉMARRAGE



- Avant le premier démarrage, laissez le réfrigérateur immobile pendant deux heures avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- Avant d'y mettre des aliments frais ou surgelés, le réfrigérateur doit avoir été en marche pendant 2 à 3 heures, ou pendant plus de 4 heures en été lorsque la température ambiante est élevée.
- Veuillez débrancher le réfrigérateur en cas de panne de courant ou pour le nettoyer. Ne rebranchez pas le congélateur à l'alimentation électrique dans les cinq minutes après l'avoir débranché pour éviter d'endommager le compresseur en raison de démarrages successifs.

### 3.6. CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- L'appareil doit être situé dans la partie la plus froide de la pièce, à distance des canalisations de chauffage, des appareils produisant de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Attendez que les aliments chauds refroidissent à température ambiante avant de les mettre dans l'appareil. Si l'appareil est trop rempli, le compresseur est obligé de fonctionner plus longtemps. Les aliments peuvent se gâter ou perdre en qualité s'ils ne sont pas congelés assez rapidement.
- Veillez à emballer correctement les aliments et à bien essuyer les contenants avant de les mettre dans l'appareil. Cela permet de diminuer la formation de givre dans l'appareil.
- Le bac de rangement de l'appareil ne doit pas être recouvert de papier aluminium, de papier ciré ou d'essuie-tout. Les revêtements interfèrent avec la circulation de l'air froid, ce qui rend l'appareil moins efficace.
- Disposez et étiquetez les aliments de manière à réduire la fréquence d'ouverture de la porte et limiter le temps de recherche dans l'appareil. Essayez de prendre en une seule fois ce dont vous avez besoin afin de refermer la porte le plus vite possible.

## 4. STRUCTURE ET FONCTIONS

### 4.1. COMPOSANTS PRINCIPAUX



(Le schéma ci-dessus n'est illustré qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)

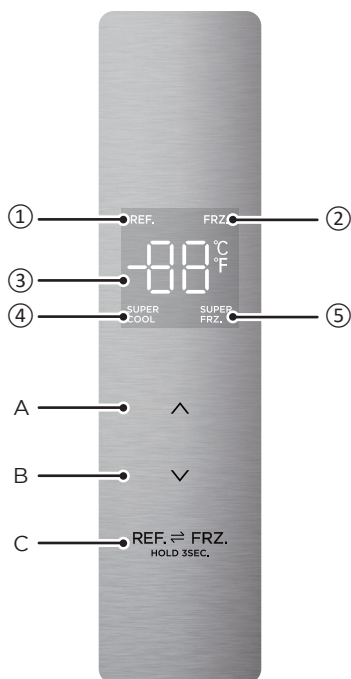
## Réfrigérateur

- Le réfrigérateur convient au stockage d'une variété de fruits, légumes, boissons et autres aliments consommés à court terme, le temps de stockage suggéré est de 3 à 5 jours.
- Les aliments cuisinés ne doivent pas être placés dans le compartiment de réfrigération tant qu'ils n'ont pas refroidi à température ambiante.
- Il est recommandé de mettre les aliments dans un récipient fermé avant de les mettre au réfrigérateur.

## Congélateur

- Le congélateur permet de garder les aliments frais pendant longtemps et il est principalement utilisé pour stocker des aliments surgelés et faire de la glace.
  - Le compartiment de congélation convient au stockage de viande, poisson, boulettes de riz et autres aliments non consommés à court terme.
  - Les morceaux de viande doivent de préférence être divisés en petits morceaux pour une congélation rapide et un accès facile. Veuillez noter que les aliments doivent être consommés dans le respect de leur durée de conservation.
- Lorsque les tiroirs, bacs, étagères, etc. sont placés comme sur l'image ci-dessus, ils sont les plus économes en énergie.
- L'appareil a la fonction de transition réfrigérateur-congélateur. A l'aide de l'écran, l'utilisateur peut sélectionner la fonction réfrigérateur ou congélateur en fonction de ses besoins.

## 4.2. FONCTIONS



(Le schéma ci-dessus n'est illustré qu'à titre indicatif. La configuration réelle dépendra du produit physique ou de la déclaration du distributeur)

## Affichage

- |                                        |                                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Icône de réfrigération              | 4. Icône de super refroidissement |
| 2. Icône de congélation                | 5. Icône de super congélation     |
| 3. Icône d'affichage de la température |                                   |

## Touche

- |                                            |                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| A. Bouton d'augmentation de la température | C. Sélection de la zone de température |
| B. Bouton de baisse de la température      |                                        |

- Lors de la première mise sous tension du réfrigérateur, l'écran brille pendant 3 secondes. Puis, l'écran passe à l'affichage normal. Lors de la première utilisation du réfrigérateur, les températures réglées par défaut sont de -20°C.
- En cas d'erreur, l'écran affiche le code d'erreur. Sinon, l'écran affiche la température réglée.
- Généralement, les données de réglage prendront effet après 30 s sans ouverture de porte ni actionnement de touche, et l'écran s'éteindra après 30 s. Lorsque l'écran est éteint, il s'allume après appui sur une touche.  
L'écran s'allume en cas d'erreur avec « code d'erreur visible », puis s'éteint après 30 s.
- Appuyez sur le bouton REF. 2<sup>nd</sup> FRZ. HOLD 3SEC pendant 3 secondes pour activer la transition réfrigérateur/congélateur.
- Appuyez sur le bouton d'augmentation de la température «Λ» pour régler la température, chaque appui sur le bouton d'augmentation de la température «Λ» augmente celle-ci de 1°C ; appuyez sur le bouton de baisse de la température «V» pour régler la température, chaque appui sur le bouton de baisse de la température «V» diminue celle-ci de 1°C ; la plage de réglage de la température de la chambre de réfrigération est de 2 à 8°C. Lorsque la température est ajustée à la valeur limite, le réfrigérateur déclenche une alarme en cas d'appui sur le bouton d'augmentation de la température «Λ» ou sur le bouton de baisse de la température «V».
- Appuyez sur le bouton d'augmentation de la température «Λ» pour régler la température, chaque appui sur le bouton d'augmentation de la température «Λ» augmente celle-ci de 1°C ; appuyez sur le bouton de baisse de la température «V» pour régler la température, chaque appui sur le bouton de baisse de la température «V» diminue celle-ci de 1°C ; la plage de réglage de la température de la chambre de congélation est de -16 à -24°C. Lorsque la température est ajustée à la valeur limite, le réfrigérateur déclenche une alarme en cas d'appui sur le bouton d'augmentation de la température «Λ» ou sur le bouton de baisse de la température «V».
- Activer le mode super refroidissement : une fois la température de la chambre de réfrigération réglée sur 2°C, appuyez sur le bouton de baisse de la température «V» pour passer en mode super refroidissement. En mode super refroidissement, la température de la chambre de réfrigération est automatiquement réglée sur 2°C.
- Désactiver le mode super refroidissement : appuyez sur le bouton d'augmentation de la température «Λ» pour quitter le mode super refroidissement ou le quitter automatiquement après 6h. Après avoir quitté le mode super refroidissement, la température du réfrigérateur reviendra automatiquement à la température réglée avant le mode super refroidissement.
- Activer le mode super congélation : une fois la température de la chambre de congélation réglée sur -24 °C, appuyez sur le bouton de baisse de la température «V» pour accéder au mode super congélation. En mode super congélation, la température de la chambre de congélation est automatiquement réglée sur -24°C.
- Désactiver le mode super congélation : appuyez sur le bouton d'augmentation de la température «Λ» pour quitter le mode super congélation ou quitter automatiquement le mode super congélation après 24h. Après avoir quitté le mode super congélation, la température de la chambre de congélation revient automatiquement à la température réglée avant le mode super congélation.

11. Alarme d'ouverture de porte  
Si la porte n'est pas fermée dans les deux minutes, un signal sonore retenti jusqu'à ce que la porte soit fermée. Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter l'alarme sonore.
12. Indication de dysfonctionnement  
Les avertissements suivants qui apparaissent sur l'écran indiquent des dysfonctionnements du réfrigérateur. L'utilisateur doit s'adresser à un réparateur spécialisé afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

| Code d'erreur | Description du défaut                                                      |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------|
| E2            | Panne du capteur de température de la chambre de réfrigération/congélation |
| E5            | Erreur du circuit de détection du capteur de décongélation                 |
| E6            | Erreur de communication                                                    |
| E7            | Erreur du capteur de température ambiante                                  |

**Remarque :** La fonction de congélation rapide est conçue pour maintenir la valeur nutritionnelle des aliments au congélateur. Il peut congeler les aliments dans les plus brefs délais. Si une grande quantité d'aliments est congelée en même temps, il est recommandé à l'utilisateur d'activer la fonction de congélation rapide et d'y mettre les aliments. La vitesse de congélation du compartiment du congélateur est alors augmentée afin de rapidement congeler les aliments pour conserver efficacement leur valeur nutritionnelle et faciliter la conservation.

## 5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN DU RÉFRIGÉRATEUR

### 5.1. NETTOYAGE GLOBAL

- Les poussières derrière le réfrigérateur et sur le sol doivent être nettoyées en temps opportun afin d'optimiser l'effet de refroidissement et les économies d'énergie.
- Vérifiez régulièrement le joint de la porte pour vous assurer qu'aucun débris ne s'y trouve. Pour nettoyer le joint de la porte, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse ou de détergent dilué.
- L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé régulièrement pour éviter les odeurs.
- Veuillez débrancher l'appareil avant de nettoyer l'intérieur, retirez tous les aliments, boissons, étagères, tiroirs, etc.
- Utilisez un chiffon doux ou une éponge pour nettoyer l'intérieur du réfrigérateur, avec deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude et un litre d'eau chaude. Ensuite, rincez à l'eau et essuyez. Après le nettoyage, ouvrez la porte et laissez l'appareil sécher à l'air avant de le remettre sous tension.
- Pour les zones difficiles à nettoyer dans le réfrigérateur (telles que les interstices ou les coins), il est recommandé de les essuyer régulièrement avec un chiffon doux, une brosse douce, etc. et, si nécessaire, d'utiliser des outils auxiliaires (tels que des cure-dents) pour éviter la prolifération de bactéries dans ces zones.
- N'utilisez pas de savon, de détergent, de poudre à récurer, de nettoyant en aérosol, etc., car ceux-ci peuvent imprégner l'intérieur du réfrigérateur avec des odeurs ou contaminer les aliments.
- Nettoyez les balconnets, les étagères et les tiroirs à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse ou de détergent dilué. Séchez à l'aide d'un chiffon doux ou laissez sécher à l'air.
- Nettoyez la surface extérieure du réfrigérateur avec un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse, de détergent, etc., puis essuyez-la.



- N'utilisez pas de brosses dures, de billes de nettoyage en acier, de brosses métalliques, de produits abrasifs (ex : dentifrice), de solvants organiques (ex : alcool, acétone, huile de banane, etc.), d'eau bouillante ni de produits acides ou alcalins, car vous risqueriez d'endommager l'intérieur du réfrigérateur et ses surfaces. L'eau bouillante et les solvants organiques tels que le benzène sont susceptibles de déformer ou d'endommager les pièces en plastique.
- Ne rincez pas l'appareil directement avec de l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage car cela pourrait provoquer un court-circuit ou nuire à l'isolation électrique après immersion.



Veuillez débrancher le réfrigérateur pour le dégivrage et le nettoyage.

## 5.2. DÉGIVRAGE

- Le réfrigérateur est conçu selon le principe du refroidissement par air et dispose d'une fonction de dégivrage automatique. Le givre formé en raison du changement de saison ou de température peut également être éliminé manuellement en débranchant l'appareil de l'alimentation électrique ou en l'essuyant avec une serviette sèche.

## 5.3. HORS SERVICE

- Panne de courant : En cas de panne de courant, même si c'est en été, les aliments à l'intérieur de l'appareil peuvent être conservés pendant plusieurs heures ; pendant la panne de courant, limitez le nombre de fois où vous ouvrez la porte du réfrigérateur et ne rajoutez pas d'aliments dans l'appareil.
- Non-utilisation prolongée : L'appareil doit être débranché et nettoyé ; puis les portes doivent être laissées ouvertes pour éviter les odeurs.
- Déplacement : Avant de déplacer le réfrigérateur, videz-le entièrement, fixez les étagères en verre, le bac à légumes, les tiroirs du congélateur, etc. avec du ruban adhésif, et serrez les pieds de nivellement ; fermez les portes et fixez-les avec du ruban adhésif. Lors du déplacement, l'appareil ne doit pas être posé à l'envers ou à l'horizontale, ni être soumis à des vibrations ; l'inclinaison pendant le déplacement ne doit pas être supérieure à 45°.



L'appareil doit fonctionner en continu une fois qu'il est démarré. En principe, le fonctionnement de l'appareil ne doit pas être interrompu ; sinon, la durée de vie peut être réduite.

## 6. DÉPANNAGE

FR

Vous pouvez essayer de résoudre vous-même les problèmes suivants. S'ils ne peuvent pas être résolus, veuillez contacter le service après-vente.

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas              | Vérifiez que l'appareil est raccordé à l'électricité et que la fiche est bien en contact avec la prise.<br>Vérifiez si la tension est trop basse.<br>Vérifiez s'il y a une panne de courant ou si un disjoncteur s'est déclenché.                                                                                                |
| Odeur                                     | Les aliments odorants doivent être bien emballés.<br>Vérifiez qu'aucun aliment n'est avarié.<br>Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur.                                                                                                                                                                                           |
| Fonctionnement prolongé du compresseur    | Un fonctionnement prolongé du réfrigérateur est normal en été lorsque la température ambiante est élevée.<br>Il n'est pas recommandé de mettre trop d'aliments dans l'appareil en même temps.<br>Les aliments doivent être refroidis avant d'être placés dans l'appareil.<br>Les portes sont ouvertes trop fréquemment.          |
| La lumière ne s'allume pas                | Vérifiez que le réfrigérateur est raccordé à l'électricité et inspectez la lampe pour voir si elle est endommagée.<br>Faites remplacer la lampe par un spécialiste.                                                                                                                                                              |
| Les portes ne se ferment pas correctement | La porte est bloquée par des emballages alimentaires.<br>Trop d'aliments dans l'appareil.<br>Le réfrigérateur est incliné.                                                                                                                                                                                                       |
| Bruits forts                              | Vérifiez que le sol est plat et que le réfrigérateur est placé de manière stable.<br>Vérifiez si les accessoires sont placés aux emplacements appropriés.                                                                                                                                                                        |
| Le joint de la porte n'est pas étanche    | Retirez les corps étrangers sur le joint de porte. Chauffez le joint de porte puis refroidissez-le pour le restaurer.<br>(ou soufflez dessus avec un séchoir électrique ou utilisez une serviette chaude pour le chauffer)                                                                                                       |
| Le bac de récupération d'eau déborde      | Il y a trop d'aliments dans le compartiment ou les aliments stockés contiennent trop d'eau, ce qui entraîne une décongélation importante.<br>Les portes ne sont pas fermées correctement, ce qui entraîne la formation de givre en raison de l'entrée d'air et une augmentation de l'eau liée au dégivrage.                      |
| Boîtier chaud                             | La chaleur du condenseur intégré se dissipe via le boîtier, ce qui est normal.<br>Lorsque le boîtier devient chaud en raison d'une température ambiante élevée, du stockage d'une trop grande quantité d'aliments ou de l'arrêt du compresseur, prévoyez une ventilation suffisante pour faciliter la dissipation de la chaleur. |
| Condensation superficielle                | La condensation sur la surface extérieure et les joints de porte du réfrigérateur est normale lorsque l'humidité ambiante est trop élevée.<br>Il suffit d'essuyer la condensation avec un chiffon propre.                                                                                                                        |
| Bruit anormal                             | Bourdonnement : Le compresseur peut produire des bourdonnements pendant le fonctionnement, et les bourdonnements sont forts en particulier lors du démarrage ou de l'arrêt. Cela est normal.<br>Grincement : Le réfrigérant circulant à l'intérieur de l'appareil peut produire des grincements, ce qui est normal.              |

Tableau 1 Classes climatiques

| Classe         | Symbole | Plage de température ambiante en °C |
|----------------|---------|-------------------------------------|
| Tempéré étendu | SN      | + 10 à + 32                         |
| Tempéré        | N       | + 16 à + 32                         |
| Subtropical    | ST      | + 16 à + 38                         |
| Tropical       | T       | + 16 à + 43                         |

Tempéré étendu : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C ;

Tempéré : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C ;

Subtropical : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C ;

Tropical : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C ;

#### Informations pour la nouvelle norme européenne :

Vous pouvez commander les pièces figurant dans le tableau suivant

| Pièce commandée       | Fournie par                                       | Durée minimum requise pour la fourniture                           |
|-----------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Thermostats           | Personnel de maintenance professionnelle          | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| Sondes de température | Personnel de maintenance professionnelle          | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| Circuits imprimés     | Personnel de maintenance professionnelle          | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| Luminaires            | Personnel de maintenance professionnelle          | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| Poignées de porte     | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| Charnières de porte   | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| Bacs                  | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| Paniers               | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 7 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché  |
| Joints de porte       | Réparateurs professionnels et utilisateurs finaux | Au moins 10 ans après le lancement du dernier modèle sur le marché |

- Le délai le plus court pour obtenir des pièces de rechange après la vente est de 15 jours ouvrables.
- Les informations sur le modèle et l'identification du modèle dans la base de données des produits peuvent être obtenues en scannant le code QR (le cas échéant) sur l'étiquette d'efficacité énergétique du produit.

Cher client

1. Si vous souhaitez retourner ou remplacer le produit, veuillez contacter le magasin où vous l'avez acheté. (Pensez à vous munir de la facture d'achat)
2. Si votre produit tombe en panne et doit être réparé, veuillez contacter le service après-vente.

# SPIS TREŚCI:

|                                        |      |
|----------------------------------------|------|
| 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | S.23 |
| 2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA             | S.28 |
| 3. WŁAŚCIWE KORZYSTANIE Z LODÓWKI      | S.28 |
| 4. BUDOWA I FUNKCJE                    | S.34 |
| 5. KONSERWACJA I UTRZYMANIE LODÓWKI    | S.37 |
| 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW             | S.39 |

PL

## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 1.1. OSTRZEŻENIE



- Ostrzeżenie: ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.**
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; domy wiejskie i strefy używane przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych; miejscach typu *bed and breakfast*; catering i podobne zastosowania niedetaliczne.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
- W urządzeniu nie należy przechowywać jakichkolwiek substancji o własnościach wybuchowych, takich jak np. puszki z łatwopalnymi aerozolami.
- Po zakończeniu używania i przed wykonaniem czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od zasilania przez wyjęcie wtyczki z kontaktu.
- Ostrzeżenie: Należy pilnować, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w części wbudowanej nie były zapchane lub zasłonięte.
- Ostrzeżenie: Z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta, nie należy używać jakichkolwiek innych urządzeń mechanicznych lub środków przyspieszających proces rozmrażania.
- Ostrzeżenie: Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
- Ostrzeżenie: W komorach do przechowywania produktów spożywczych w urządzeniu nie należy używać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Ostrzeżenie: Ponieważ w urządzeniu zastosowano łatwopalny i wybuchowy gaz i czynnik chłodniczy, lodówkę należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami lokalnymi.
- Ostrzeżenie: Podczas ustawiania urządzenia należy pilnować, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub uszkodzony.
- Ostrzeżenie: Przenośnych listw zasilających lub przenośnych zasilaczy nie należy umieszczać z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy lub wtyczek bez uziemienia (z dwoma bolcami).
- Niebezpieczeństwo: Ryzyko uwięzienia dziecka. Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki należy:
  - wymontować drzwiczki.
  - Pozostawić półki na miejscu, aby nie ułatwiać dzieciom wejścia do środka.
- Przed próbą zainstalowania jakichkolwiek akcesoriów lodówka musi zostać odłączona od zasilania elektrycznego.
- Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa stosowane w urządzeniu są łatwopalne. Dlatego też, gdy lodówka jest złomowana, powinna być przechowywana z dala od wszelkich źródeł ognia



i poddana recyklingowi przez specjalną firmę zajmującą się odzyskiem i posiadającą odpowiednie kwalifikacje, w sposób inny niż utylizacja przez spalenie, aby zapobiec szkodom dla środowiska lub innym szkodom.

**PL**

19. Dotyczy normy EN. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno wkładać i wyjmować produkty spożywcze do/z urządzeń chłodniczych.

20. Aby wykluczyć możliwość zamknięcia się dzieci w urządzeniu, klucze do drzwiczek i pokrywy wyposażonych w zamki muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz z dala od urządzenia chłodniczego.

21. Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia żywności, prosimy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

- Otwieranie drzwiczek na długi czas może prowadzić do znacznego podwyższenia temperatury w komorach urządzenia.
- Powierzchnie mające kontakt z żywnością i dostępny system osuszania należy regularnie czyścić.
- Jeśli zbiorniki z wodą nie są używane przez 48 h, należy je wyczyścić; jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni, należy przepłukać instalację wodną podłączoną do źródła wody. (uwaga nr 1)
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi artykułami spożywczymi i aby nic z nich nie kapalo na inne artykuły spożywcze.
- Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami nadają się do przechowywania mrożonych artykułów spożywczych, przechowywania lub robienia lodów oraz przygotowywania kostek lodu. (uwaga nr 2)
- Komory oznaczone jedną, dwiema i trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności. (uwaga nr 3)
- Urządzenia bez komory oznaczonej 4 gwiazdkami: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności. (uwaga nr 4)
- Jeżeli urządzenie chłodnicze zostaje na długi czas pozostawione puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić i wysuszyć, a drzwiczki pozostawić otwarte, aby zapobiec powstawaniu w urządzeniu pleśni.

Uwagi nr 1,2,3,4: Na podstawie typu komory na produkty należy upewnić się, czy powyższe dotyczy zakupionego urządzenia.

22. Urządzenia wolnostojące: to urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

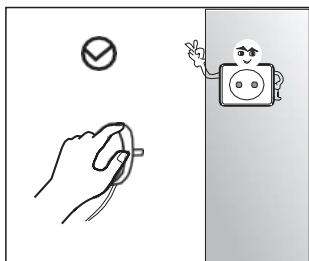
## 1.2. ZNACZENIE SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH I BEZPIECZEŃSTWA

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Symbol zakazu       | To jest symbol zakazu.<br>Nieprzestrzeganie instrukcji oznaczonych tym symbolem może spowodować uszkodzenie produktu lub zagrazić bezpieczeństwu użytkownika.                                                  |
| <br>Symbol ostrzegawczy | To jest symbol ostrzegawczy.<br>Wymaga się, aby działać ściśle przestrzegając instrukcji oznaczonych tym symbolem; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.                    |
| <br>Symbol ostrzeżenia  | Jest to symbol ostrzegawczy.<br>Instrukcje oznaczone tym symbolem wymagają szczególnej ostrożności. Niedostateczna ostrożność może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. |

Niniejsza instrukcja zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane przez użytkowników.

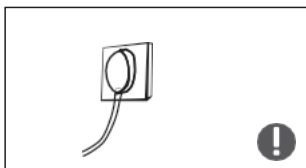


### 1.3. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ENERGII ELEKTRYCZNEJ

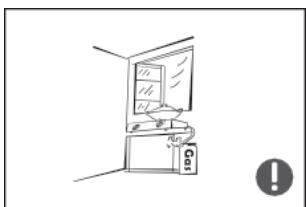


- Nie ciągnąć przewodu zasilającego przy wyjmowaniu z gniazdka wtyczki zasilania lodówki. Mocno chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją bezpośrednio z gniazda.
- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, nie należy uszkadzać przewodu zasilającego ani używać go, gdy jest uszkodzony lub zużyty.

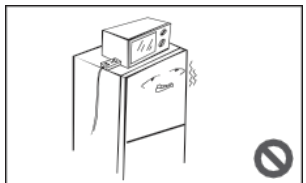
PL



- Prosimy o korzystanie z osobnego gniazdka elektrycznego, które nie może być używane z innymi urządzeniami elektrycznymi. Wtyczka zasilania powinna być mocno wsunięta w gniazdo, w przeciwnym razie może dojść do pożaru.
- Upewnić się, że bolec uziemiający gniazdka elektrycznego jest wyposażony w niezawodny przewód uziemiający.

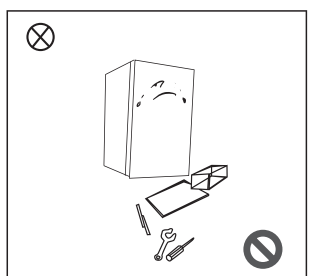


- W przypadku wycieku gazu lub gazów łatwopalnych należy zamknąć zawór, a następnie otworzyć drzwi i okna. Nie odłączać lodówki i innych urządzeń elektrycznych, biorąc pod uwagę, że iskra może spowodować pożar.

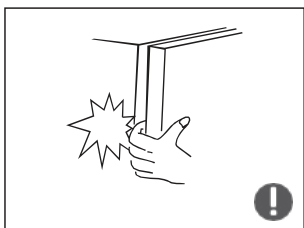


- Nie należy używać urządzeń elektrycznych ustawionych na górze urządzenia, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.

### 1.4. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA



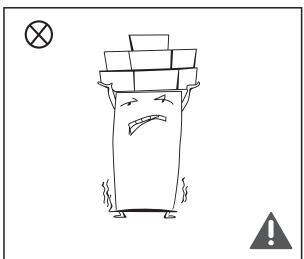
- Nie należy samodzielnie demontować ani przerabiać lodówki, nie uszkadzać obwodu czynnika chłodniczego; konserwacja urządzenia musi być przeprowadzana przez specjalistę.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub odpowiednich specjalistów, aby uniknąć niebezpieczeństwa.



- Szczeliny między drzwiczkami a korpusem zamrażarki są małe, należy pamiętać, aby nie wkładać ręki w te miejsca, aby nie przytrzasnąć sobie palca. Drzwiczki zamrażarki należy otwierać delikatnie, aby nie dopuścić do wypadnięcia z niej artykułów.
- Nie wyjmować żywności ani pojemników mokrymi rękami z komory zamrażania podczas pracy urządzenia, a zwłaszcza pojemników metalowych, aby uniknąć odmrożeń.

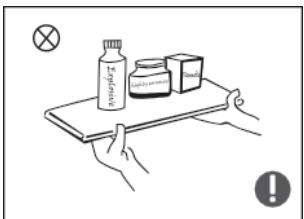


- Nie należy pozwalać, aby jakiegokolwiek dziecko dostało się do zamrażarki lub na nią weszło, ponieważ może dojść do uduszenia lub upadku dziecka.

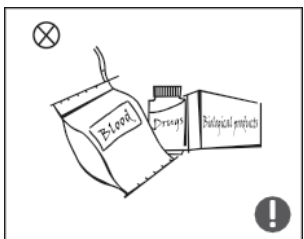


- Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na górze zamrażarki, biorąc pod uwagę, że przedmioty mogą spaść po otwarciu drzwi i spowodować obrażenia.

## 1.5. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UMIEJSCOWIENIA



- Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, wypadku lub pożaru, do zamrażarki nie należy wkładać substancji łatwopalnych, wybuchowych, lotnych i silnie żrących.
- Aby nie dopuścić do pożaru, w pobliżu chłodziarki nie należy ustawiać jakichkolwiek przedmiotów łatwopalnych.



- Lodówka jest przeznaczona do użytku domowego, np. do przechowywania żywności; nie może być używana do innych celów, np. do przechowywania krwi, leków lub produktów biologicznych itp.



- Nie należy przechowywać piwa, napojów lub innych płynów zawartych w butelkach lub zamkniętych pojemnikach w komorze zamrażarki, ponieważ butelki lub zamknięte pojemniki mogą pęknąć z powodu zamrożenia i spowodować uszkodzenia.

PL

## 1.6. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ENERGII

Ostrzeżenie dotyczące energii

1. Urządzenia chłodnicze mogą nie działać stabilnie (możliwość rozmrożenia zawartości lub zbyt wysoka temperatura w komorze na mrożonki), jeśli przez dłuższy czas znajdują się poza granicami zakresu temperatur, dla których urządzenie chłodnicze zostało zaprojektowane.
2. Nie przechowywać napojów musujących w komorach lub szafkach do zamrażania żywności lub w komorach lub szafkach o niskiej temperaturze; niektóre produkty, takie jak lody wodne, nie powinny być spożywane zbyt zimne;
3. Nie przekraczać okresu przechowywania zalecanego przez producentów żywności wszelkiego rodzaju w zamrażarkach lub szafkach do przechowywania żywności mrożonej, w szczególności w przypadku głęboko mrożonej żywności kupnej;
4. Stosować środki ostrożności konieczne, aby zapobiec nadmiernemu wzrostowi temperatury mrozonek podczas rozmrażania urządzenia chłodniczego, np. owijać mrożonki kilkoma warstwami gazety.
5. Wzrost temperatury mrozonek podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić okres przechowywania.

## 1.7. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UTYLIZACJI



Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa zastosowane w tym urządzeniu są łatwopalne. Dlatego też, gdy zamrażarka jest złomowana, powinna być przechowywana z dala od wszelkich źródeł ognia i poddana recyklingowi przez specjalną firmę zajmującą się odzyskiem posiadającą odpowiednie kwalifikacje, w sposób inny niż utylizacja przez spalenie, aby zapobiec szkodom dla środowiska lub innym szkodom.



Gdy zamrażarka jest złomowana, zdemontować drzwi i usunąć uszczelkę drzwi i półek; ustawić drzwi i półki w takiej pozycji, aby żadne dziecko nie zostało przytrzaśnięte.



Prawidłowa utylizacja tego produktu:

Ten znak oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby nie zanieczyszczać środowiska i uniknąć zagrożeń dla zdrowia człowieka spowodowanych niekontrolowanym usuwaniem odpadów, urządzenie należy poddać odpowiedzialnemu recyklingowi, sprzyjającemu zrównoważonemu wtórnemu wykorzystaniu surowców. Aby zwrócić zużyte urządzenie, prosimy skorzystać z systemów zbiorów odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu zakupu produktu. Sprzedawca odda produkt do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.



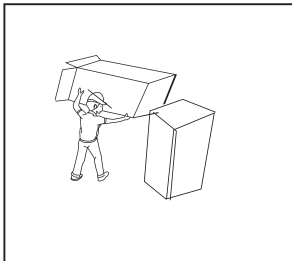
## 2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

PL

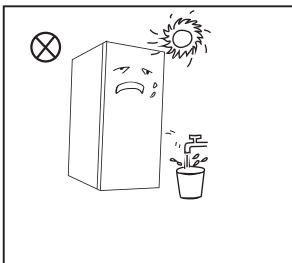
|                                                       |                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------|
| Numer modelu                                          | 600205606       |
| Zasilanie:                                            | 220-240 V~      |
| Prąd znamionowy:                                      | 0,6 A           |
| Roczne zużycie energii:                               | 234 kWh/a       |
| Pojemność całkowita:                                  | 238 L           |
| Pojemność komory 4-gwiazdkowej:                       | 238 L           |
| Klasa ochrony:                                        | I               |
| Klasyfikacja klimatyczna:                             | SN/N/ST/T       |
| Wartość znamionowa grzałki odszraniającej:            | 280 W (230 V)   |
| Czynnik chłodniczy i ilość wprowadzona do instalacji: | R600a/48 g      |
| Zdolność zamrażania:                                  | 11,1 kg/24h     |
| Wymiary (wys. x dł. x szer.)                          | 1722*632*595 mm |
| Masa netto:                                           | 60 kg           |
| Częstotliwość:                                        | 50 Hz           |

## 3. WŁAŚCIWE KORZYSTANIE Z ŁODÓWKI

### 3.1. USTAWIANIE

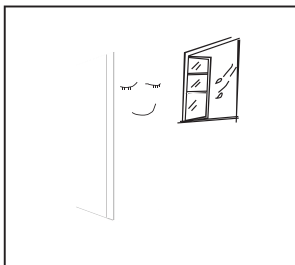


- Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, w tym poduszki dolne, podkładki piankowe i taśmy wewnątrz zamrażarki. Należy też zerwać folię ochronną na drzwiczkach i korpusie zamrażarki.



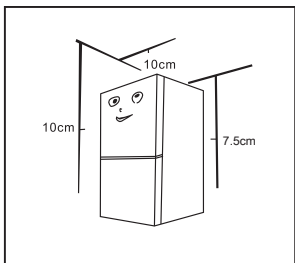
- Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia i chronić urządzenie przed wysokimi temperaturami. Nie umieszczać zamrażarki w wilgotnych lub mokrych miejscach, aby zapobiec rdzewieniu lub zmniejszeniu efektu izolacyjnego.
- Nie rozpylać cieczy, nie myć zamrażarki; nie umieszczać jej w wilgotnych miejscach, w których może dochodzić do spryskania wodą, aby nie pogarszać właściwości izolacji elektrycznej zamrażarki.



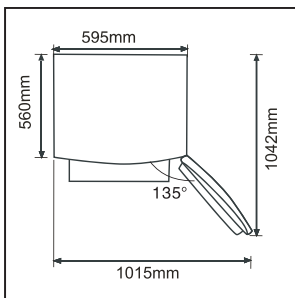


- Lodówkę umieszcza się w dobrze wentylowanym miejscu wewnątrz budynku; podłoże powinno być płaskie i stabilne (obrócić w lewo lub w prawo kółko do poziomowania, jeśli urządzenie jest niestabilne).

PL



- Przestrzeń nad zamrażarką powinna być większa niż 10 cm, zamrażarka powinna być umieszczona przy ścianie z zachowaniem wolnej przestrzeni większej niż 10 cm po obu stronach, aby ułatwić rozpraszanie ciepła; tył urządzenia powinien być umieszczony w odległości nieprzekraczającej 7,5 cm.



- Należy przewidzieć wystarczająco dużo miejsca na wygodne otwieranie drzwiczek i szuflad.



Środki ostrożności przed instalacją:

Przed instalacją lub regulacją akcesoriów należy upewnić się, że lodówka jest odłączona od zasilania.

Należy podjąć środki ostrożności, aby ewentualny upadek uchwytu nie spowodował żadnych obrażeń ciała.

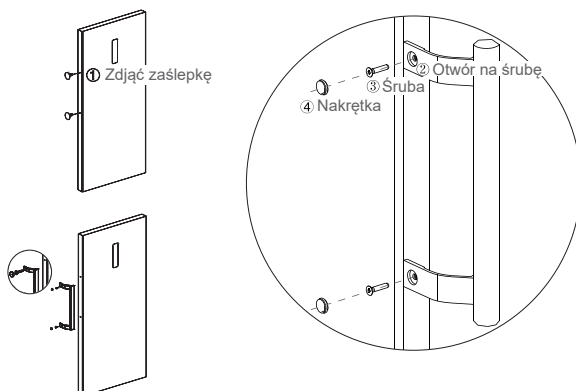
### 3.2. MONTAŻ UCHWYTU NA DRZWICZKACH

Należy podjąć środki ostrożności, aby ewentualny upadek uchwytu nie spowodował żadnych obrażeń ciała.

#### Wykaz narzędzi dostarczanych przez użytkownika



Śrubokręt krzyżowy



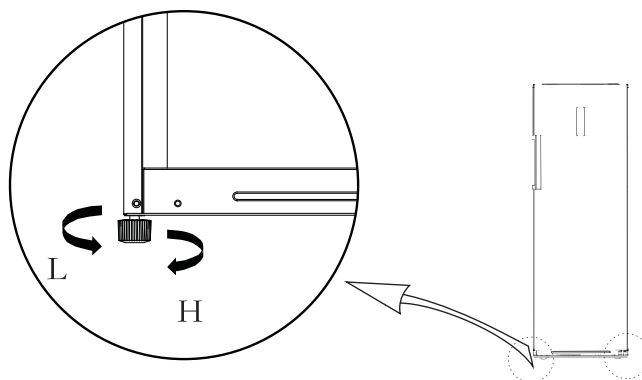
(Powyższa ilustracja ma charakter wyłącznie informacyjny. Rzeczywista konfiguracja będzie zależać od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)

Etapy montażu:

- Zdejmij zaślepkę otworów na śruby ① z drzwi i za pomocą śrubokręta krzyżakowego mocno wkręć śruby ③ w otwory na śruby ②.
- Założ zaślepkę otworów na śruby ④ na otwory na śruby uchwytu.
- Czynności wykonane w odwrotnej kolejności pozwalają na demontaż

### 3.3. STOPKI POZIOMUJĄCE

Schemat stopek poziomujących

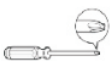


(Powyższa ilustracja jest dostarczona tylko do celów informacyjnych. Rzeczywista konfiguracja będzie zależać od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)

Regulowanie:

- Aby podwyższyć zamrażarkę, stopki należy kręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
- Przekręć stopki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby obniżyć zamrażarkę;
- Wyreguluj prawą i lewą stopkę postępując zgodnie z powyższymi wyjaśnieniami.

### 3.4. ZMIANA DRZWI Z PRAWEJ NA LEWĄ STRONĘ (OPCJONALNIE)

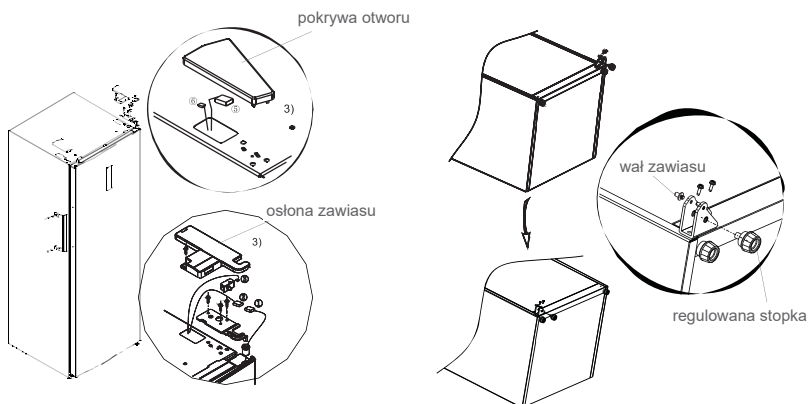
| Wykaz narzędzi dostarczanych przez użytkownika                                    |                                   |                                                                                   |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Śrubokręt krzyżowy                |  | Szpachelka, śrubokręt z cienkim grotem |
|  | Klucz nasadowy 5/16" z grzechotką |  | Taśma maskująca                        |

PL

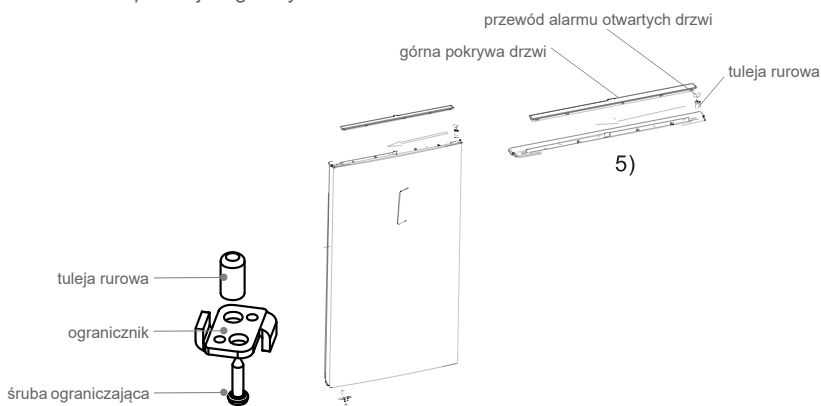
| Części stosowane w przypadku przekładania drzwi |                        |       |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------|------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SN                                              | Części                 | Ilość | Uwagi                                                                                                     |
| 1                                               | Tuleja wału            | 1     | Zainstalowana fabrycznie w lodówce, będzie potrzebna do odwrócenia drzwi                                  |
| 2                                               | Śruba zawiasu górnego  | 1     | Zainstalowana fabrycznie w lodówce, będzie potrzebna do odwrócenia drzwi                                  |
| 3                                               | Prawy ogranicznik      | 1     | Wstępnie zainstalowany na zamrażarce, usuń po odwróceniu drzwi i zachowaj do wykorzystania w przyszłości. |
| 4                                               | Zespół pokrywy zawiasu | 1     | Wstępnie zainstalowany na zamrażarce, usuń po odwróceniu drzwi i zachowaj do wykorzystania w przyszłości. |
| 5                                               | Przełącznik słupkowy   | 1     | Zainstalowana fabrycznie w lodówce, będzie potrzebna do odwrócenia drzwi                                  |
| 6                                               | Lewa pokrywa zawiasu   | 1     | Wstępnie zainstalowany na zamrażarce, usuń po odwróceniu drzwi i zachowaj do wykorzystania w przyszłości. |
| 7                                               | Prawy górny zawias     | 1     | Wstępnie zainstalowany na zamrażarce, usuń po odwróceniu drzwi i zachowaj do wykorzystania w przyszłości. |
| 8                                               | Regulowana stopka      | 1     | Zainstalowana fabrycznie w lodówce, będzie potrzebna do odwrócenia drzwi                                  |
| 9                                               | Regulowana stopka      | 3     | Lewy górny zawias / Lewa górna pokrywa zawiasu / Lewy ogranicznik                                         |
| 10                                              | Zespół zawiasu dolnego | 1     | Zainstalowana fabrycznie w lodówce, będzie potrzebna do odwrócenia drzwi                                  |
| 11                                              | Śruba zawiasu dolnego  | 2     | Zainstalowana fabrycznie w lodówce, będzie potrzebna do odwrócenia drzwi                                  |
| 12                                              | Nakładka               | 1     | Zainstalowana fabrycznie w lodówce, będzie potrzebna do odwrócenia drzwi                                  |
| 13                                              | Nakładka               | 1     | Zainstalowana fabrycznie w lodówce, będzie potrzebna do odwrócenia drzwi                                  |

1. Wyłączyć lodówkę i wyjąć wszystkie przedmioty z półek drzwiowych.
2. Zdemontuj zaślepki otworów na śruby i uchwyt, a następnie zdejmij plastikowe zaślepki otworów na śruby z drugiej strony, patrz rozdział 2.2.

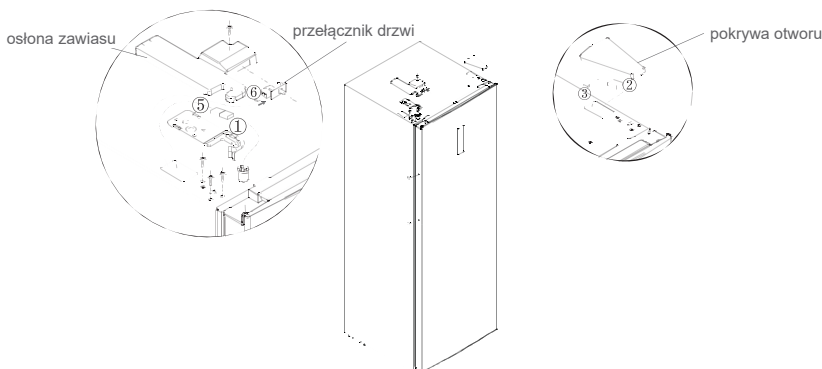
3. Zdemontuj górną pokrywę zawiasu, śruby i górny zawias, a następnie zdejmij pokrywę otworu z drugiej strony, odłącz złącze okablowania po prawej stronie górnej części lodówki (①,②,③ złącze okablowania).
4. Zdemontuj drzwi i prawy dolny zespół zawiasu (wałek zawiasu, regulowana stopka i zawias), zdemontuj prawy dolny zespół zawiasu, zamontuj wałek zawiasu i regulowaną stopkę po drugiej stronie zawiasu, a następnie cały zespół zawiasu po drugiej stronie lodówki.



5. Zdejmij górną pokrywę drzwi, zamontuj górny wałek zawiasu, przełóż przewód na drugą stronę i zamontuj górną pokrywę drzwi. Zdemontuj prawy ogranicznik drzwi, rurę tulejową z prawej dolnej części drzwi, włóż rurę tulejową do otworu zawiasu lewej dolnej części drzwi, wyjmij lewy ogranicznik drzwi z torby na akcesoria i zamontuj go na lewej dolnej części drzwi; prawy ogranicznik drzwi można zachować do późniejszego użytku.

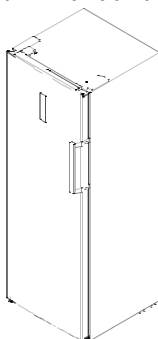


6. Wyjmij lewy górny zawias, lewą górną osłonę zawiasu z opakowania akcesoriów; Umieść drzwi na dolnym zawiasie i zamontuj lewy górny zawias. Zdemontuj przełącznik słupkowy z zespołu pokrywy zawiasu i umieść go na lewej górnej pokrywie zawiasu; Połącz zacisk przewodu alarmu ⑤ z zaciskiem przewodu alarmu ①, połącz zacisk przewodu alarmu ⑥ z przełącznikiem drzwiowym, zamontuj górną pokrywę zawiasu i pokrywę otworu.

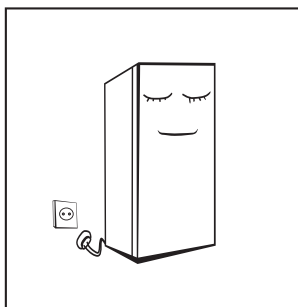


PL

7. Informacje na temat montażu uchwyty znajdują się w rozdziale 2.2.



### 3.5. URUCHAMIANIE



- Przed pierwszym uruchomieniem należy odczekać pół godziny przez podłączeniem zamrażarki do zasilania.
- Przed umieszczeniem jakichkolwiek świeżych lub mrożonych produktów, zamrażarka powinna pracować przez 2-3 godziny lub przez ponad 4 godziny w lecie, gdy temperatura otoczenia jest wysoka.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka w przypadku awarii zasilania lub przed przystąpieniem do czyszczenia. Nie podłączać zamrażarki do zasilania przez 5 minut, aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki w wyniku kolejnych rozruchów.

### 3.6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

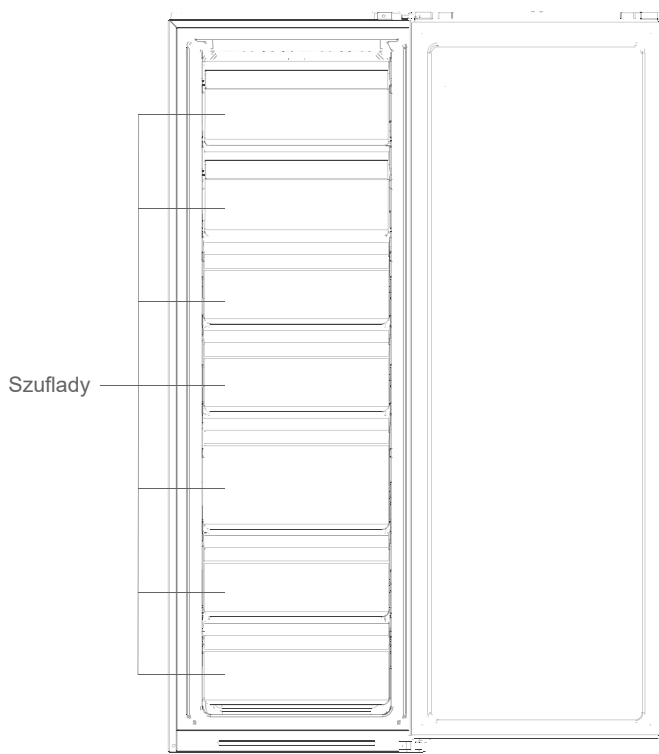
- Urządzenie powinno znajdować się w najchłodniejszym miejscu pomieszczenia, z dala od urządzeń wytwarzających ciepło lub kanałów grzewczych i poza bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Przed włożeniem do lodówki gorących produktów spożywczych należy odczekać, aż ostygną do temperatury pokojowej. Przeciążenie urządzenia zmusza sprężarkę do dłuższego

działania. Produkty spożywcze, które zamrażają się zbyt wolno, mogą stracić na jakości lub się zepsuć.

- Pamiętać, aby prawidłowo zapakować żywność i wytrzeć pojemniki do sucha przed umieszczeniem ich w urządzeniu. Zmniejsza to ilość szronu osadzającego się w urządzeniu.
- Wnętrze urządzenia nie powinno być wyłożone folią aluminiową, papierem woskowanym ani ręcznikiem papierowym. Wkładki tego typu zakłócają cyrkulację zimnego powietrza, przez co urządzenie jest mniej wydajne.
- Aby skrócić czas otwierania drzwiczek lodówki i szukania produktów, należy je układać w uporządkowany sposób, a także opisywać etykietami. Należy wyjmować tyle produktów, ile jest jednorazowo potrzebnych, a następnie jak najszybciej zamykać drzwiczki.

## 4. BUDOWA I FUNKCJE

### 4.1. PODZESPOŁY



(Powyższa ilustracja jest dostarczona tylko do celów informacyjnych. Rzeczywista konfiguracja będzie zależeć od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)

#### Lodówka

- Komora chłodnicza nadaje się do przechowywania różnych owoców, warzyw, napojów i innych produktów spożywczych spożywanych w krótkim czasie, sugerowany czas przechowywania to 3 do 5 dni.
- Gotowych produktów spożywczych nie należy umieszczać w komorze chłodniczej do czasu

ich schłodzenia do temperatury pokojowej.

- Przed włożeniem do lodówki zaleca się szczelne zapakowanie produktów spożywczych.

#### Zamrażarka

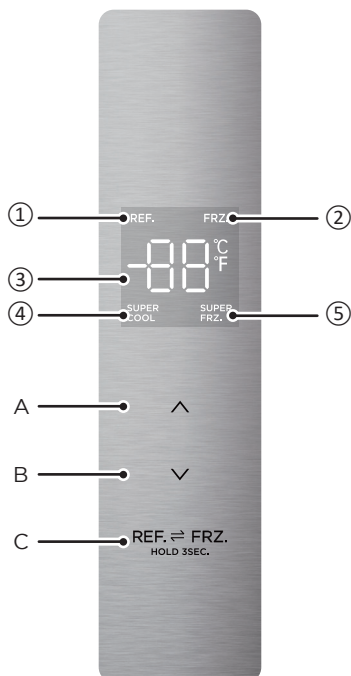
- Niska temperatura zamrażarki może utrzymywać świeżość żywności przez długi czas i służy głównie do przechowywania mrozonek i robienia lodu.
- Komora zamrażania nadaje się do przechowywania mięsa, ryb, kulek ryżowych i innych produktów spożywczych, które nie muszą być spożyte w krótkim czasie.
- Kawałki mięsa najlepiej podzielić na małe porcje w celu szybkiego zamrożenia i łatwego dostępu. Należy pamiętać, że żywność powinna zostać spożyta przed upływem terminu przydatności do spożycia.

Szuflady, pojemniki na żywność, półki itp. umieszczone zgodnie z pozycją na powyższym zdjęciu są najbardziej energooszczędne.

Urządzenie posiada funkcję chłodziarko-zamrażarki, dzięki obsłudze na panelu wyświetlacza, użytkownik może wybrać lodówkę lub zamrażarkę zgodnie ze swoimi wymaganiami.

PL

#### 4.2. FUNKCJE



(Powyższa ilustracja jest dostarczona tylko do celów informacyjnych. Rzeczywista konfiguracja będzie zależeć od konkretnego modelu lub oświadczenia dystrybutora)

#### Wyświetlacz

1. Ikona chłodzenia
2. Ikona zamrażarki
3. Ikona wyświetlacza temperatury

4. Ikona trybu superchłodzenia (SUPER COOL)
5. Tryb superzamrażania

### Przycisk

- A. Przycisk zwiększania temperatury
- B. Przycisk obniżania temperatury

- C. Wybór strefy temperatury

1. Po włączeniu lodówki po raz pierwszy cały panel wyświetlacza będzie świecić przez 3 sekundy. Następnie panel wyświetlacza przejdzie do normalnego trybu wyświetlania. Przy pierwszym użyciu zamrażarki domyślnie ustawiona temperatura wynosi -20°C.
2. Gdy wystąpi błąd, na panelu wyświetlacza pojawi się kod błędu. Poza przypadkiem błędu, panel wyświetlacza pokaże ustawioną temperaturę.
3. Zasadniczo dane ustawień zaczną obowiązywać po 30 sekundach bez otwarcia drzwi lub naciśnięcia przycisku, a panel wyświetlacza zgaśnie po 30 sekundach. Gdy panel wyświetlacza nie jest podświetlony, zaświeci się przy użyciu przycisków. Panel wyświetlacza zaświeci się w przypadku błędu z "widocznym kodem błędu", a następnie zgaśnie po 30 sekundach.
4. Naciśnij przycisk REF. 5<sup>th</sup> FRZ. HOLD 3SEC przez 3 sekundy, aby uzyskać konwersję lodówki/zamrażarki.
5. Naciśnięcie przycisku zwiększania temperatury "Λ" umożliwia regulację temperatury, każde kliknięcie przycisku zwiększania temperatury "Λ" spowoduje zwiększenie ustawionej temperatury o 1°C; Naciśnięcie przycisku zmniejszania temperatury "V" umożliwia regulację temperatury, każde kliknięcie przycisku zmniejszania temperatury "V" spowoduje zmniejszenie ustawionej temperatury o 1°C; Zakres ustawień temperatury komory chłodzenia wynosi 2-8°C. Gdy temperatura zostanie ustawiona na wartość graniczną, lodówka włączy alarm, jeśli przycisk zwiększania temperatury "Λ" lub przycisk zwiększania temperatury "V" nadal będzie wciśnięty.
6. Naciśnięcie przycisku zwiększania temperatury "Λ" umożliwia regulację temperatury, każde kliknięcie przycisku zwiększania temperatury "Λ" powoduje zwiększenie ustawionej temperatury o 1°C; Naciśnięcie przycisku zmniejszania temperatury "V" umożliwia regulację temperatury, każde kliknięcie przycisku zmniejszania temperatury "V" powoduje zmniejszenie ustawionej temperatury o 1°C. Zakres ustawień temperatury komory zamrażania wynosi -16~-24°C. Gdy temperatura zostanie ustawiona na wartość graniczną, lodówka włączy alarm, jeśli przycisk zwiększania temperatury "Λ" lub przycisk zwiększania temperatury "V" nadal będzie wciśnięty.
7. Ustawianie trybu superchłodzenia: po ustawieniu temperatury w komorze chłodniczej na 2°C, naciśnij przycisk obniżania temperatury "V", aby przejść do trybu superchłodzenia. W trybie superchłodzenia temperatura komory chłodzenia jest automatycznie ustawiana na 2°C.
8. Wyjście z trybu superchłodzenia: naciśnij przycisk zwiększania temperatury "Λ", aby wyjść z trybu superchłodzenia lub automatycznie wyjść z trybu superchłodzenia po 6 godzinach. Po wyjściu z trybu superchłodzenia, temperatura lodówki automatycznie powróci do temperatury ustawionej przed trybem superchłodzenia.
9. Ustawianie trybu super zamrażania: po ustawieniu temperatury komory zamrażania na -24°C, naciśnij przycisk obniżania temperatury "V", aby przejść do trybu super zamrażania. W trybie super zamrażania temperatura komory zamrażania jest automatycznie ustawiana na -24°C.
10. Wyjście z trybu superzamrażania: naciśnij przycisk zwiększania temperatury "Λ", aby wyjść z trybu superzamrażania lub automatycznie wyjść z trybu superzamrażania po 24 godzinach. Po wyjściu z trybu superzamrażania temperatura komory zamrażania automatycznie powróci do temperatury ustawionej przed przejściem do trybu superzamrażania.
11. Sterowanie alarmem otwarcia  
Jeśli drzwi nie zostaną zamknięte w ciągu dwóch minut, brzęczyk będzie emitował sygnał dźwiękowy do momentu zamknięcia drzwi. Naciśnij dowolny przycisk, aby zatrzymać alarm brzęczyka.

12. Wskaźnik usterki

Poniższe ostrzeżenia pojawiające się na wyświetlaczu wskazują usterki lodówki. Użytkownik powinien skontaktować się ze specjalistą ds. konserwacji, aby zapewnić optymalne działanie urządzenia.

| Kod błędu | Opis błędu                                               |
|-----------|----------------------------------------------------------|
| E2        | Awaria czujnika temperatury komory chłodzenia/zamrażania |
| E5        | Błąd obwodu wykrywania czujnika odszraniania             |
| E6        | Błąd komunikacji                                         |
| E7        | Błąd czujnika temperatury otoczenia                      |

PL

**Uwaga:** Funkcja szybkiego zamrażania ma na celu zachowanie wartości odżywczych żywności w zamrażarce. Pozwala na zamrożenie żywności w jak najkrótszym czasie. Jeśli jednorazowo zamrażana jest duża ilość żywności, zaleca się, aby użytkownik włączył funkcję szybkiego zamrażania i włożył żywność. W tym czasie zwiększa się prędkość zamrażania w komorze zamrażarki, co pozwala szybko zamrozić żywność, skutecznie zablokować jej wartości odżywcze i ułatwić przechowywanie.

## 5. KONSERWACJA I UTRZYMANIE LODÓWKI

### 5.1. OGÓLNE CZYSZCZENIE

- Kurz za i pod zamrażarką powinien być regularnie usuwany, aby poprawić efekt chłodzenia i zwiększyć oszczędność energii.
- Należy regularnie sprawdzać uszczelkę drzwiczek, aby upewnić się, że nie ma w niej zanieczyszczeń. Uszczelki czyścić miękką ściereczką zwilżoną wodą ze środkiem czyszczącym lub rozcieńczonym detergentem.
- Wnętrze lodówki czyścić regularnie, aby uniknąć nieprzyjemnego zapachu.
- Przed czyszczeniem wnętrza urządzenia wyłączyć zasilanie. Wyjmij wszystkie produkty spożywcze, napoje, półki, szuflady itp.
- Użyć miękkiej szmatki lub gąbki, aby wyczyścić wnętrze lodówki roztworem 2 łyżek sody oczyszczonej rozpuszczonych w 1 litrze ciepłej wody. Następnie spłukać wodą i wytrzeć do czysta. Po czyszczeniu pozostawić otwarte drzwiczki do całkowitego wyschnięcia przed włączeniem zasilania.
- Zaleca się regularne przecieranie miejsc trudnych do czyszczenia w lodówce (takich jak szczeliny lub narożniki) miękką szmatką lub szczotką. Jeśli to konieczne, można użyć innych narzędzi pomocniczych (np. cienkich patyczków), aby zapobiec gromadzeniu się zanieczyszczeń lub bakterii w tych miejscach.
- Nie należy używać mydła, detergentu, proszku do szorowania, środka czyszczącego w sprayu itp. ponieważ mogą one powodować powstawanie nieprzyjemnych zapachów we wnętrzu lodówki lub zanieczyścić żywność.
- Ramę, półki i szuflady należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną wodą ze środkiem czyszczącym lub rozcieńczonym detergentem. Wytrzeć do sucha miękką ściereczką lub pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Wytrzeć zewnętrzną powierzchnię lodówki miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem, detergentem itp., a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie należy używać twardych szczotek, druciaków stalowych, szczotek drucianych, materiałów ściernych (takich jak pasta do zębów), rozpuszczalników organicznych (takich jak alkohol, aceton, olej bananowy itp.), wrzącej wody, kwasów lub produktów o odczynie zasadowym, które mogą uszkodzić powierzchnię i wnętrze lodówki. Wrząca woda i rozpuszczalniki organiczne jak np. benzen mogą spowodować odkształcenia i uszkodzenia części plastikowych.
- Nie płukać bezpośrednio wodą lub innymi płynami podczas czyszczenia, aby uniknąć zwarcia lub uszkodzeń izolacji elektrycznej po zanurzeniu w cieczy.





Odłączyć lodówkę od prądu na czas rozmrażania i czyszczenia.

PL

## 5.2. ROZMRAŻANIE

- Lodówka została wykonana w oparciu o zasadę chłodzenia powietrzem, dzięki czemu posiada funkcję automatycznego rozmrażania. Szron powstały w wyniku zmiany pory roku lub temperatury można również usunąć ręcznie, odłączając urządzenie od zasilania lub wycierając je suchym ręcznikiem.

## 5.3. LODÓWKA NIE DZIAŁA

- Awaria zasilania: W przypadku awarii zasilania, nawet w okresie letnim, żywność wewnątrz urządzenia może być przechowywana przez kilka godzin; podczas awarii zasilania okres otwarcia drzwiczek należy skrócić i nie wkładać do urządzenia więcej żywności.
- Długotrwała przerwa w użytkowaniu: Urządzenie należy odłączyć od zasilania, a następnie wyczyścić; pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- Przeszwanie: Przed przemieszczeniem lodówki należy wyjąć ze środka wszystkie artykuły, przymocować taśmą szklane półki, szufladę na warzywa, szuflady komory mrożenia i itp. oraz dokręcić stopki poziomujące; zamknąć drzwi i przymocować je taśmą. Urządzenia nie wolno przemieszczać do góry nogami lub poziomo, nie można go poddawać wibracjom; kąt nachylenia podczas przemieszczania nie może być większy niż 45°.



Po uruchomieniu urządzenie powinno pracować w sposób ciągły. Zasadniczo nie należy przerywać pracy urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do pogorszenia jego żywotności.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Możesz spróbować samodzielnie rozwiązać następujące proste problemy. Jeśli nie można ich rozwiązać, skontaktuj się z działem obsługi posprzedażnej.

PL

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa                  | Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do prądu lub czy wtyczka jest prawidłowo wciśnięta.<br>Sprawdź, czy napięcie nie jest zbyt niskie.<br>Sprawdź, czy nie ma awarii zasilania lub czy nie doszło do zadziałania obwodów częściowych.                                         |
| Nieprzyjemny zapach                    | Żywność o intensywnym zapachu powinna być szczelnie opakowana.<br>Sprawdź, czy jeden z artykułów spożywczych nie popsut się.<br>Wyczyść wnętrze lodówki.                                                                                                                          |
| Długotrwała praca sprężarki            | Długie działanie lodówki jest normalne w lecie, gdy temperatura otoczenia jest wysoka.<br>Nie przeładowywać urządzenia.<br>Żywność powinna ostygnąć zanim włoży się ją do urządzenia.                                                                                             |
| Światło nie zapala się                 | Sprawdź, czy lodówka jest podłączona do zasilania i czy żarówka nie jest uszkodzona.<br>Wymianę żarówki należy zlecić specjalście.                                                                                                                                                |
| Nie można prawidłowo zamknąć drzwiczek | Drzwiczki blokują się na opakowaniach artykułów spożywczych.<br>Włożono za dużo artykułów spożywczych.<br>Lodówka jest przechylona.                                                                                                                                               |
| Głośny hałas                           | Sprawdź, czy podłoga jest równa i czy lodówka jest umieszczona stabilnie.<br>Sprawdź, czy akcesoria są umieszczone w odpowiednich miejscach.                                                                                                                                      |
| Uszczelka drzwiczek nie jest szczelna  | Usunąć ciała obce z uszczelki drzwi. Podgrzać uszczelkę drzwi, a następnie schłodzić ją w celu odnowienia.<br>(lub przedmuchać suszarką elektryczną lub użyć gorącego ręcznika do podgrzania).                                                                                    |
| Wylewa się woda                        | W komorze jest zbyt dużo żywności lub przechowywana żywność zawiera zbyt dużo wody, co utrudnia rozmrażanie.<br>Drzwiczki nie są prawidłowo zamknięte, do wnętrza dostaje się powietrze i powoduje oszronienie, zwiększa się ilość wody z odszraniania.                           |
| Gorąca obudowa                         | Odprowadzanie ciepła z wbudowanego skraplacza przez obudowę jest normalne.<br>Gdy obudowa nagrzeje się z powodu wysokiej temperatury otoczenia, przechowywania zbyt dużej ilości żywności lub wyłączenia sprężarki, należy zapewnić wentylację, aby ułatwić odprowadzanie ciepła. |
| Kondensacja powierzchniowa             | Kondensacja na powierzchni zewnętrznej i uszczelkach drzwiczek lodówki jest zjawiskiem normalnym, gdy wilgotność otoczenia jest zbyt wysoka.<br>Wystarczy wytrzeć skroploną wodę czystym ręcznikiem.                                                                              |
| Nietypowy hałas                        | Brzęczenie: Sprężarka podczas pracy może brzęczeć, a dźwięk ten jest głośniejszy szczególnie przy włączaniu lub wyłączaniu się urządzenia. Jest to normalne.<br>Skrzypienie: Czynnik chłodniczy przepływający wewnątrz urządzenia może powodować skrzypienie, co jest normalne.   |



**Tabela 1 Klasy klimatyczne**

**PL**

| Klasa                   | Symbol | Zakres temperatur otoczenia w °C |
|-------------------------|--------|----------------------------------|
| Umiarkowana rozszerzona | SN     | 10 do 32                         |
| Umiarkowana             | N      | 16 do 32                         |
| Subtropikalna           | ST     | 16 do 38                         |
| Tropikalna              | T      | 16 do 43                         |

Temperatura rozszerzona: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia w przedziale od 10 do 32°C.

Umiarkowana: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 32°C.

Subtropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 38°C;

Tropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 43°C;

**Specjalnie dla nowej normy europejskiej:**

Zamówione części w poniższej tabeli można nabyć z kanału

| Zamówiona część      | Dostarczana przez                              | Minimalny czas dostępności                                    |
|----------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Termostaty           | Profesjonalny personel serwisowy               | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu  |
| Czujniki temperatury | Profesjonalny personel serwisowy               | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu  |
| Płytki drukowane     | Profesjonalny personel serwisowy               | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu  |
| Źródła światła       | Profesjonalny personel serwisowy               | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu  |
| Uchwyty do drzwiczek | Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu  |
| Zawiasy drzwiczek    | Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu  |
| Tacki                | Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu  |
| Kosze                | Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi | Co najmniej 7 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu  |
| Uszczelki drzwiczek  | Profesjonalni serwisanci i użytkownicy końcowi | Co najmniej 10 lat po wprowadzeniu na rynek ostatniego modelu |

- Najkrótszy okres dostarczania części zamiennych po sprzedaży wynosi 15 dni roboczych.
- Informacje o modelu i identyfikację modelu w bazie danych produktów można uzyskać, skanując kod QR (jeśli istnieje) na etykiecie efektywności energetycznej produktu.

Szanowny Kliencie,

1. Jeśli chcesz zwrócić lub wymienić produkt, skontaktuj się ze sklepem, w którym dokonałeś zakupu. (Pamiętaj o zabraniu faktury zakupu)
2. Jeśli produkt ulegnie awarii i wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.



# ÍNDICE:

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA                 | P.41 |
| 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS                | P.46 |
| 3. UTILIZAÇÃO ADEQUADA DO CONGELADOR       | P.46 |
| 4. ESTRUTURA E FUNÇÕES                     | P.52 |
| 5. MANUTENÇÃO E CUIDADOS COM O FRIGORÍFICO | P.55 |
| 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS                  | P.57 |

PT

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 1.1. AVISO



- Aviso: Risco de fogo/materiais inflamáveis.**
- Este aparelho foi criado apenas para uso doméstico e aplicações semelhantes, como: Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; Casas de quinta e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial, e aplicações de catering e outras semelhantes sem ser de retalho.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas, para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com um propulsor inflamável neste aparelho.
- O aparelho tem de ser desligado da alimentação antes de efetuar qualquer manutenção no mesmo.
- Aviso: Mantenha as aberturas de ventilação na estrutura do aparelho ou na estrutura incorporada sem obstruções.
- Aviso: Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- Aviso: Não danifique o circuito refrigerador.
- Aviso: Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Aviso: Elimine o frigorífico de acordo com os regulamentos locais, pois este usa gás inflamável e refrigerador.
- Aviso: Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem danificado.
- Aviso: Não use tripas nem extensões na parte traseira do aparelho.
- Não use extensões nem adaptadores que não tenham ligação à terra.
- Perigo: Risco de uma criança ficar presa. Antes de eliminar o seu frigorífico ou congelador:
  - Retire as portas.
  - Deixe as prateleiras no respetivo lugar, de modo a que as crianças não consigam entrar facilmente.
- O frigorífico tem de ser desligado da alimentação antes de tentar instalar acessórios.
- Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no aparelho são inflamáveis. Assim, quando o aparelho for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.

19. Relativamente à norma EN: Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão. Crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.

20. Caso as portas ou tampas tenham de levar cadeados com chave, as chaves têm de ser mantidas fora do alcance das crianças e não perto do aparelho refrigerador, para evitar que as crianças se tranquem no interior.

21. Para evitar a contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:

- Abrir a porta durante um longo período de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Limpe o depósito da água se não for usado durante 48 horas. Lave o sistema de água ligado à alimentação da água, caso este não tenha sido drenado durante 5 dias (nota 1).
- Guarde a carne crua e o peixe em recipientes adequados no frigorífico, de modo a que não entrem em contacto nem pinguem para cima de outros alimentos.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas são adequados para guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e para fazer cubos de gelo. (Nota 2)
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos (nota 3).
- Relativamente a aparelhos sem o compartimento de 4 estrelas: Este frigorífico não é adequado para congelar alimentos (nota 4).
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta, para evitar o aparecimento de mofo dentro do aparelho.

Nota 1, 2, 3, 4: Confirme se este aparelho se encontra de acordo com o tipo de compartimento do seu produto.

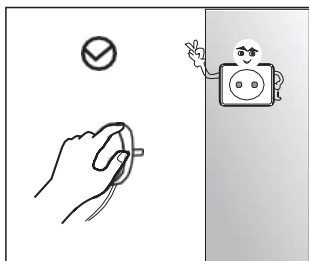
22. Para aparelhos independentes: Este frigorífico não foi criado para ser usado encastrado.

## 1.2. SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS DE AVISO DE SEGURANÇA

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Símbolo de proibição | Este é um símbolo de proibição.<br>Qualquer inconformidade com as instruções assinaladas com este símbolo podem dar origem a danos no produto ou colocar a segurança pessoal do utilizador em risco. |
| <br>Símbolo de aviso    | Este é um símbolo de aviso.<br>Tem de seguir por completo as instruções assinaladas com este símbolo, caso contrário, poderá sofrer danos no produto ou ferimentos.                                  |
| <br>Símbolo de notas    | Este é um símbolo de advertência.<br>As instruções assinaladas com este símbolo requerem um especial cuidado. Pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados, ou danos no produto.               |

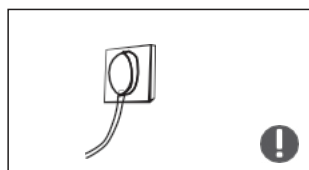
Este manual contém imensa informação importante de segurança que deverá ser seguida pelos utilizadores.

### 1.3. AVISOS RELACIONADOS COM A ELETRICIDADE

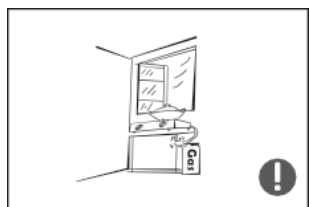


- Não puxe pelo fio da alimentação quando retirar a ficha da tomada. Segure firmemente a ficha e retire-a diretamente da tomada.
- Para garantir uma utilização segura, não danifique o fio da alimentação nem use um fio da alimentação gasto ou danificado.

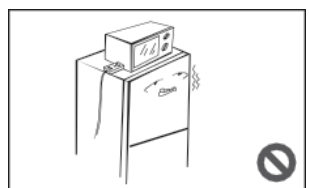
PT



- Use uma tomada dedicada. Esta não deverá ser partilhada com outros aparelhos elétricos. A ficha da alimentação deverá ser completamente inserida na tomada, caso contrário, pode causar um incêndio.
- Certifique-se de que a tomada está ligada à terra.

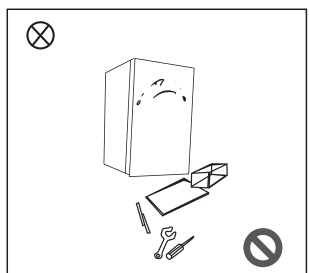


- Desligue a válvula do gás que está a verter e abra as portas e janelas no caso de fuga de gás ou de outros gases inflamáveis. Não retire a ficha da tomada do frigorífico nem de quaisquer eletrodomésticos, pois uma fálscia pode causar um incêndio.

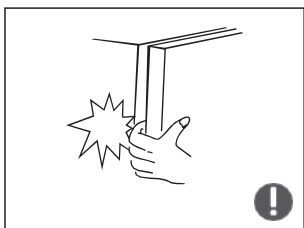


- Não use aparelhos elétricos em cima do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

### 1.4. AVISOS DE UTILIZAÇÃO



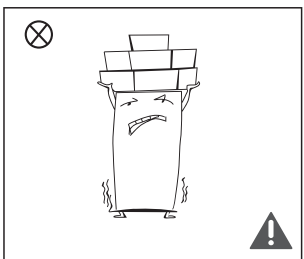
- Não desmonte arbitrariamente nem volte a montar o frigorífico. Não danifique o circuito refrigerador. A manutenção do aparelho tem de ser feita por um especialista.
- O fio da alimentação danificado tem de ser substituído pelo fabricante, o seu departamento de manutenção ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.



- Os espaços entre as portas do frigorífico e as portas e a estrutura do frigorífico são pequenos. Tenha o cuidado de não colocar a mão nestas áreas para evitar apertões nos dedos. Feche gentilmente a porta do frigorífico, para evitar que os artigos caiam.
- Não recolha alimentos ou recipientes com as mãos molhadas na câmara congeladora quando o frigorífico estiver a funcionar, especialmente recipientes metálicos, para evitar queimaduras associadas ao gelo.

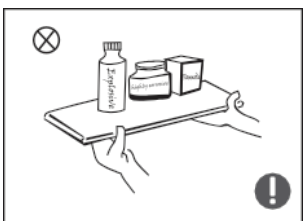


- Não permita que crianças entrem ou subam para cima do frigorífico, caso contrário, existe um risco de sufocação ou de ferimentos na criança devido a queda.

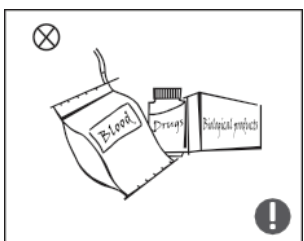


- Não coloque objetos pesados em cima do frigorífico, tendo em conta que os objetos podem cair quando abre a porta, o que pode dar origem a ferimentos acidentais.

## 1.5. AVISOS DE INSTALAÇÃO



- Não coloque artigos inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos dentro do frigorífico, para evitar danos no produto ou fogos.
- Não coloque artigos inflamáveis perto do frigorífico, para evitar fogos.



- O frigorífico foi criado para um uso doméstico, como armazenamento de alimentos. Não deverá ser usado com outros intuitos, como armazenamento de sangue, medicamentos ou produtos biológicos, etc.



- Não guarde cerveja, bebidas ou outros líquidos em garrafas ou recipientes fechados na câmara congeladora do frigorífico, caso contrário, as garrafas ou recipientes fechados podem rachar devido à congelação, podendo causar danos.

PT

## 1.6. AVISOS RELATIVOS À ENERGIA

Aviso relativo à energia

1. Os aparelhos refrigeradores podem não funcionar de forma consistente (possibilidade de descongelar o conteúdo, ou a temperatura ficar muito quente no compartimento dos alimentos congelados) quando ficarem durante um longo período de tempo abaixo da extremidade fria da temperatura para a qual o aparelho refrigerador foi criado.
2. Bebidas efervescentes não deverão ser guardadas nos compartimentos de congelação de alimentos ou em compartimentos com baixas temperaturas. Alguns produtos não deverão ser consumidos demasiado frios.
3. Não exceda o tempo de armazenamento recomendado pelos fabricantes dos alimentos, especialmente alimentos de congelação rápida disponíveis comercialmente nos compartimentos de armazenamento do congelador.
4. Tome as precauções necessárias para evitar uma subida da temperatura dos alimentos congelados enquanto descongela o aparelho refrigerador, como envolvendo os alimentos congelados em várias camadas de jornal.
5. Um aumento da temperatura do alimento congelado durante uma descongelação manual, manutenção ou limpeza podem encurtar o tempo de armazenamento.

## 1.7. AVISOS RELATIVOS À ELIMINAÇÃO



Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no frigorífico são inflamáveis. Assim, quando o frigorífico for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.



Quando o frigorífico for eliminado, desmonte as portas e retire a junta da porta e prateleiras. Coloque as portas e as prateleiras num local adequado, para evitar que crianças fiquem presas.



Eliminação correta deste produto:

Esta marca indica que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum. Para prevenir danos no ambiente ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada do lixo, recicle para promover a reutilização sustentada de recursos materiais. Para eliminar o dispositivo usado, utilize os sistemas de recolha disponíveis para reciclagem ou entregue-o no revendedor onde foi comprado. Eles podem recolher o seu produto para proceder à reciclagem de um modo amigo do ambiente.



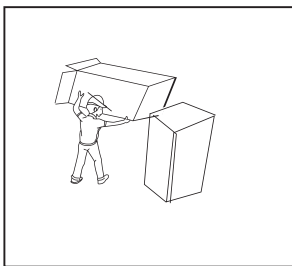
## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PT

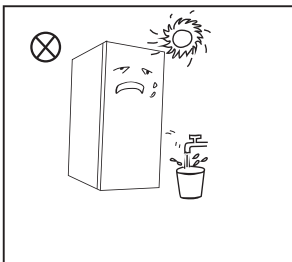
|                                             |                 |
|---------------------------------------------|-----------------|
| Número do modelo                            | 600205606       |
| Alimentação:                                | 220-240 V~      |
| Corrente indicada:                          | 0,6 A           |
| Consumo anual de energia:                   | 234 kWh/a       |
| Volume total:                               | 238 L           |
| Volume do compartimento de quatro estrelas: | 238 L           |
| Classe de proteção:                         | I               |
| Classificação climática:                    | SN/N/ST/T       |
| Aquecedor de descongelação nominal:         | 280 W (230V)    |
| Quantidade de refrigerador injetada:        | R600a/48g       |
| Capacidade de congelação:                   | 11,1 kg/24h     |
| Dimensões (A x C x L):                      | 1722*632*595 mm |
| Peso líquido:                               | 60 kg           |
| Frequência:                                 | 50 Hz           |

## 3. UTILIZAÇÃO ADEQUADA DO CONGELADOR

### 3.1. COLOCAÇÃO

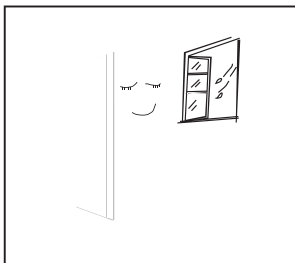


- Antes da utilização, retire todo o material de empacotamento, incluindo as almofadas inferiores, proteções de espuma e fita de dentro do frigorífico. Rasgue a película protetora nas portas e na estrutura do frigorífico.



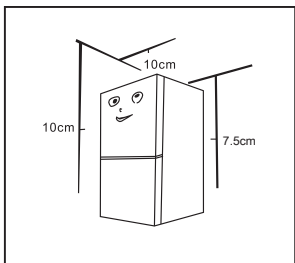
- Mantenha afastado do calor e da luz direta do Sol. Não coloque o congelador em locais húmidos ou molhados, para evitar o aparecimento de ferrugem ou a redução do efeito de isolamento.
- Não pulverize nem lave o frigorífico. Não coloque o frigorífico em locais húmidos onde possa ser borrifado facilmente por água, para não afetar as propriedades de isolamento elétrico do frigorífico.



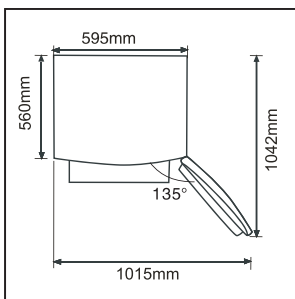


- O frigorífico tem de ser colocado num local bem ventilado no interior, o piso deverá ser plano e resistente (rode para a esquerda ou para a direita para ajustar a roda, caso o piso seja desnivelado).

PT



- O espaço superior do frigorífico deverá ser superior a 10 cm, o frigorífico deverá ficar contra uma parede com uma distância livre superior a 10 cm em ambos os lados, para facilitar a dissipação de calor, e a parte traseira do aparelho foi criada para ser colocada contra uma parede com uma distância livre que não exceda os 7,5 cm.



- Deixe espaço suficiente para uma abertura conveniente das portas e gavetas.



**Precauções antes da instalação:**

Antes da instalação ou do ajuste de acessórios, certifique-se de que desliga o frigorífico da alimentação.

Tenha cuidado para evitar que a pega caia, para evitar ferimentos.

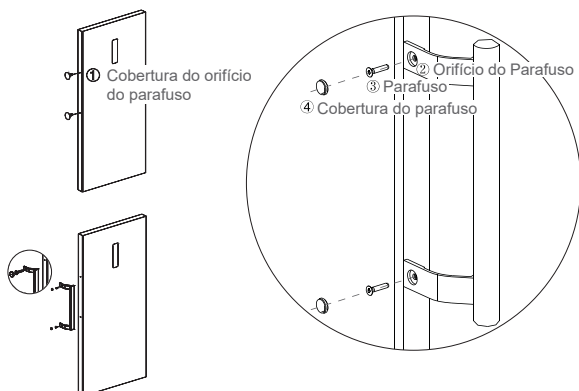
### 3.2. INSTALAÇÃO DA PEGA DA PORTA

Tenha cuidado para evitar que a pega caia, para evitar ferimentos.

#### Lista de ferramentas a serem fornecidas pelo utilizador



Chave de estrelas



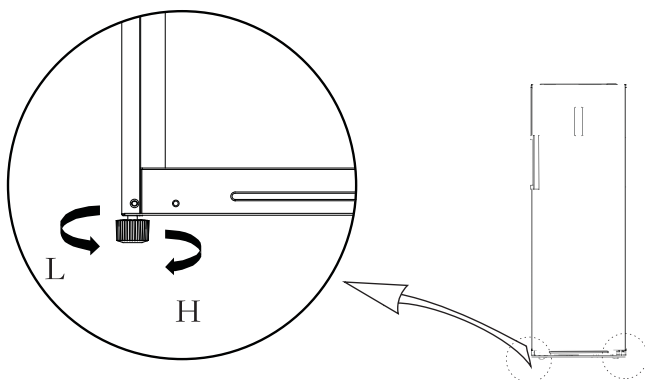
A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.)

Passos de montagem:

- Retire as tampas do orifício do parafuso ① da porta, e use a chave de estrelas para fixar bem os parafusos ③ no orifício do parafuso ②.
- Monte as tampas do orifício do parafuso ④ no orifício do parafuso da pega.
- A operação pela ordem inversa serve para a desmontagem.

### 3.3. PÉS NIVELADORES

Esquema dos pés niveladores

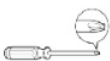


(A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.)

Procedimentos de ajuste:

- Rode os pés no sentido dos ponteiros do relógio para subir o frigorífico;
- Rode os pés no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para baixar o frigorífico;
- Ajuste os pés direito e esquerdo de acordo com os procedimentos apresentados acima para que fique nivelado.

### 3.4. MUDANÇA DA ABERTURA DA PORTA PARA A ESQUERDA/DIREITA (OPCIONAL)

| Lista de ferramentas a serem fornecidas pelo utilizador                           |                           |                                                                                   |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | Chave de estrelas         |  | Espátula, chave de fendas |
|  | Chave de 5/16" e de caixa |  | Fita adesiva              |

PT

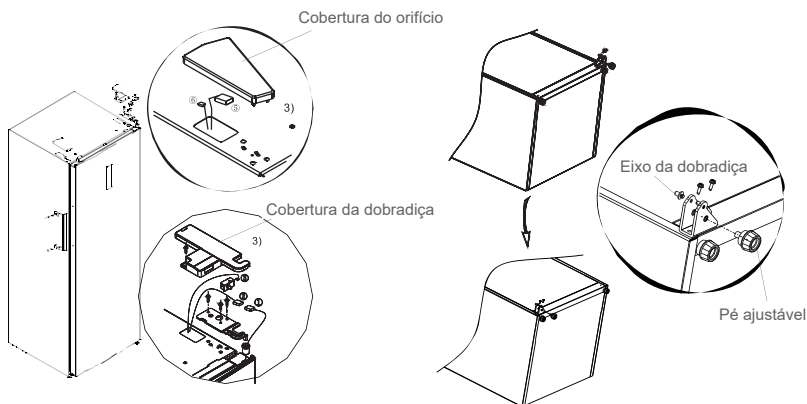
| Peças a serem usadas para inversão da direção de abertura da porta |                                    |            |                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nº série                                                           | Peças                              | Quantidade | Notas                                                                                                   |
| 1                                                                  | Manga do eixo                      | 1          | Pré-instalado no frigorífico e a ser usado quando mudar a direção de abertura da porta                  |
| 2                                                                  | Parafuso da dobradiça superior     | 1          | Pré-instalado no frigorífico e a ser usado quando mudar a direção de abertura da porta                  |
| 3                                                                  | Batente direito                    | 1          | Pré-instalado no frigorífico, removido quando a porta for invertida e guardado para futuras utilizações |
| 4                                                                  | Conjunto da cobertura da dobradiça | 1          | Pré-instalado no frigorífico, removido quando a porta for invertida e guardado para futuras utilizações |
| 5                                                                  | Interruptor do pilar               | 1          | Pré-instalado no frigorífico e a ser usado quando mudar a direção de abertura da porta                  |
| 6                                                                  | Cobertura da dobradiça esquerda    | 1          | Pré-instalado no frigorífico, removido quando a porta for invertida e guardado para futuras utilizações |
| 7                                                                  | Dobradiça superior direita         | 1          | Pré-instalado no frigorífico, removido quando a porta for invertida e guardado para futuras utilizações |
| 8                                                                  | Pé ajustável                       | 1          | Pré-instalado no frigorífico e a ser usado quando mudar a direção de abertura da porta                  |
| 9                                                                  | Pé ajustável                       | 3          | Dobradiça superior esquerda / Cobertura da dobradiça superior esquerda / Batente esquerdo               |
| 10                                                                 | Conjunto da dobradiça inferior     | 1          | Pré-instalado no frigorífico e a ser usado quando mudar a direção de abertura da porta                  |
| 11                                                                 | Parafuso da dobradiça inferior     | 2          | Pré-instalado no frigorífico e a ser usado quando mudar a direção de abertura da porta                  |
| 12                                                                 | Placa da cobertura da extremidade  | 1          | Pré-instalado no frigorífico e a ser usado quando mudar a direção de abertura da porta                  |
| 13                                                                 | Placa da cobertura da extremidade  | 1          | Pré-instalado no frigorífico e a ser usado quando mudar a direção de abertura da porta                  |

1. Desligue o frigorífico e retire todos os objetos das bandejas da porta.
2. Desmonte as tampas do orifício do parafuso, os parafusos e a pega, e retire as tampas do orifício do parafuso de plástico do outro lado. Por favor, consulte o capítulo 2.2.

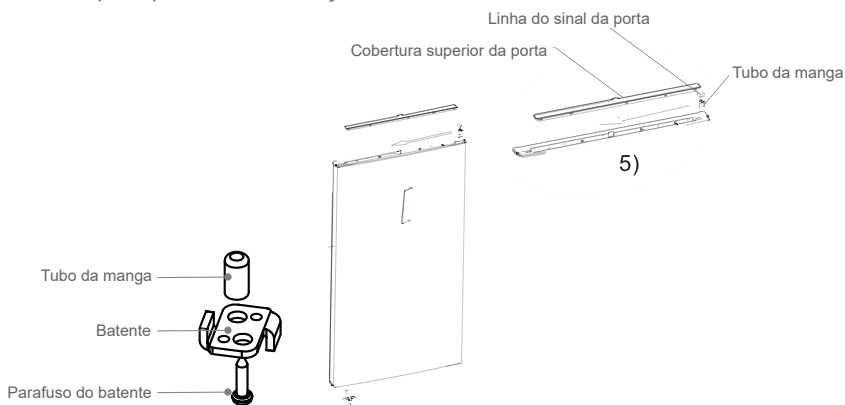


- Desmonte a cobertura da dobradiça superior, os parafusos e a dobradiça superior, e retire a cobertura do orifício do outro lado, desligue o conector do fio do lado direito da parte superior do frigorífico (①, ②, ③ conector do fio).
- Desmonte a porta e o conjunto da dobradiça inferior direita (eixo da dobradiça, pé ajustável e dobradiça), desmonte o conjunto da dobradiça inferior direita, e monte o eixo da dobradiça e o pé ajustável no outro lado da dobradiça. Depois, monte todo o conjunto da dobradiça do outro lado do frigorífico.

PT

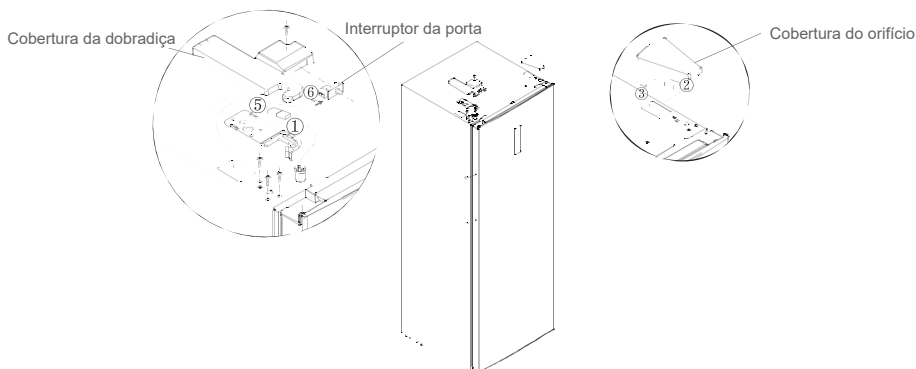


- Retire a cobertura superior da porta, instale a manga da dobradiça superior, linha de sinalização da porta no outro lado, e instale a cobertura superior da porta. Desmonte o batente direito da porta, tubo da manga do fundo direito da porta, insira o tubo da manga no orifício da dobradiça do lado inferior esquerdo da porta, e retire o batente esquerdo da porta do saco de acessórios, e monte no lado inferior esquerdo da porta. Guarde o batente direito da porta para futuras utilizações.



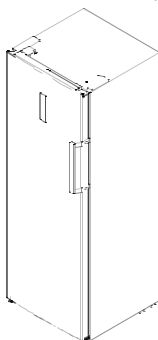
- Retire a dobradiça superior esquerda e a cobertura da dobradiça superior esquerda do conjunto de acessórios. Coloque a porta na dobradiça inferior e monte a dobradiça superior esquerda. Desmonte o interruptor do pilar do conjunto da cobertura da dobradiça e coloque na cobertura da dobradiça superior esquerda. Ligue o terminal da linha de sinalização ⑤ ao terminal da linha de sinalização ①, conecte o terminal da linha de sinal ⑥ ao interruptor da porta; Monte a cobertura da dobradiça superior e a cobertura do orifício.



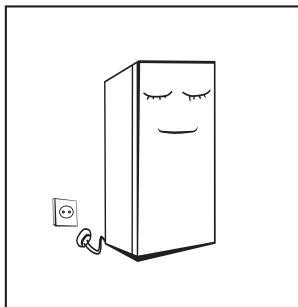


PT

7. Para proceder à montagem da pega, consulte o capítulo 2.2.



### 3.5. INICIAR



- Antes da primeira utilização, mantenha o frigorífico parado durante duas horas antes de o ligar à alimentação.
- Antes de inserir alimentos frescos ou congelados no frigorífico, deixe-o funcionar durante, pelo menos, 2 a 3 horas, ou 4 horas, se for no verão, quando a temperatura ambiente é mais elevada.
- Retire a ficha da tomada no caso de falha de eletricidade ou quando proceder à limpeza. Não volte a ligar o congelador à alimentação no espaço de 5 minutos, para evitar danos no compressor devido a arranques sucessivos.

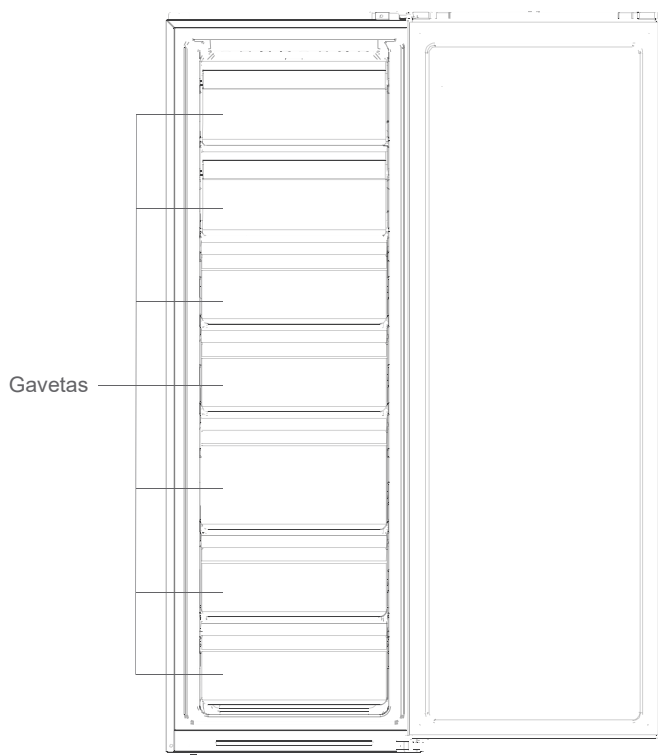
### 3.6. DICAS PARA POUPAR ENERGIA

- O aparelho deverá ficar na área mais fresca da divisão, afastado de aparelhos que produzam calor ou condutas de aquecimento, ou da luz direta do Sol.
- Deixe os alimentos quentes arrefecerem até à temperatura ambiente antes de os colocar no aparelho. Não sobrecarregue o aparelho, pois isso obriga o compressor a trabalhar durante mais tempo. Os alimentos que congelam muito lentamente podem perder qualidade ou ficar estragados.

- Certifique-se de que embrulha corretamente os alimentos, e que seca bem os recipientes antes de os colocar dentro do aparelho. Isto elimina o aparecimento de gelo dentro do aparelho.
- O recipiente de arrumação do aparelho não deverá ficar alinhado com película de alumínio, papel de cera ou papel de cozinha. As coberturas interferem com a circulação de ar frio, tornando o aparelho menos eficiente.
- Organize e coloque etiquetas nos alimentos para reduzir as aberturas da porta ou procura longas. Retire quaisquer artigos de que necessite todos de uma vez e feche a porta o mais depressa possível.

## 4. ESTRUTURA E FUNÇÕES

### 4.1. COMPONENTES CHAVE



(A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.)

#### Frigorífico

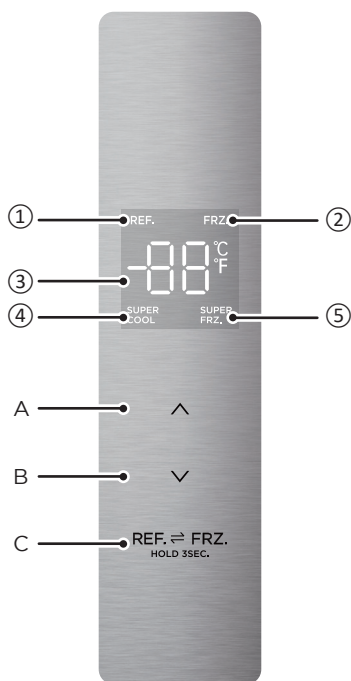
- O frigorífico é adequado para guardar uma variedade de frutos, vegetais, bebidas e outros alimentos consumidos a curto prazo. Tempo de armazenamento sugerido: 3 a 5 dias.
- Os alimentos cozinhados não deverão ser colocados na câmara frigorífica até terem arrefecido até à temperatura ambiente.
- Recomendamos que sele os alimentos antes de os colocar no frigorífico.

## Congelador

- O congelador pode manter os alimentos frescos durante um longo período de tempo, e é principalmente usado para guardar alimentos congelados e para fazer gelo.
- A câmara congeladora é adequada para armazenar carne, peixe, bolas de arroz e outros alimentos que não sejam consumidos a curto prazo.
- De preferência, deverá dividir pedaços de carne em pequenos pedaços, para uma congelação rápida e facilidade de acesso. Tenha em conta que os alimentos deverão ser consumidos dentro do espaço de tempo de armazenamento.  
Gavetas, caixas, prateleiras, etc., deverão ser colocadas de acordo com a posição indicada na imagem acima para serem o mais eficientes energeticamente.  
O aparelho tem a função de transição entre frigorífico e congelador, utilizando o painel de visualização. O utilizador pode seleccionar o frigorífico ou congelador de acordo com os seus requisitos.

PT

## 4.2. FUNÇÕES



(A imagem apresentada acima serve apenas de referência. A configuração atual depende do produto ou declaração do distribuidor.)

### Visor

- |                                         |                                 |
|-----------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ícone de frigorífico                 | 4. Ícone de super arrefecimento |
| 2. Ícone de congelador                  | 5. Ícone de super congelação    |
| 3. Ícone de visualização da temperatura |                                 |

## Botão

A. Botão de aumento da temperatura  
B. Botão de diminuição da temperatura

C. Seleção da zona da temperatura

PT

1. Quando ligar o frigorífico pela primeira vez, todo o painel de visualização acende durante 3 segundos. Depois, o painel de visualização entra no modo de visualização normal. A primeira vez que usar o frigorífico, a temperatura predefinida é de -20 °C.
2. Quando ocorrer um erro, o painel de visualização apresenta o código de erro. Caso contrário, o painel de visualização apresenta a temperatura definida.
3. Habitualmente, os dados acertados entram em efeito passados 30 segundos sem que a porta seja aberta ou que qualquer botão seja utilizado, e o painel de visualização desliga-se passados 30 segundos. Quando o painel de visualização não estiver ligado, habitualmente acende quando qualquer botão for utilizado. O painel de visualização acende no caso de erro com "código de erro visível", depois desliga-se passados 30 segundos.
4. Prima o botão  $\text{REF.} \leftrightarrow \text{FRZ.}$  durante 3 segundos para alternar entre frigorífico e congelador.
5. Prima o botão de aumento da temperatura "▲" para ajustar a temperatura. Cada vez que premir o botão de aumento da temperatura "▲", a temperatura definida aumenta 1 °C. Prima o botão de diminuição da temperatura "▼" para ajustar a temperatura. Cada vez que premir o botão de diminuição da temperatura "▼", a temperatura definida diminui 1 °C. O raio de definição da temperatura da câmara frigorífica é de 2~8 °C. Quando a temperatura for ajustada para um valor limite, o frigorífico emite um som de aviso caso o botão de aumento da temperatura "▲" ou o botão de diminuição da temperatura "▼" continuarem a ser premidos.
6. Prima o botão de aumento da temperatura "▲" para ajustar a temperatura. Cada vez que premir o botão de aumento da temperatura "▲", a temperatura definida aumenta 1 °C. Prima o botão de diminuição da temperatura "▼" para ajustar a temperatura. Cada vez que premir o botão de diminuição da temperatura "▼", a temperatura definida diminui 1 °C. O raio de definição da temperatura da câmara congeladora é de -16~-24 °C. Quando a temperatura for ajustada para um valor limite, o frigorífico emite um som de aviso caso o botão de aumento da temperatura "▲" ou o botão de diminuição da temperatura "▼" continuarem a ser premidos.
7. Definir o modo de super arrefecimento: Após ter ajustado a temperatura da zona de refrigeração para 2 °C, prima o botão de diminuição da temperatura "▼" para entrar no modo de super arrefecimento. No modo de super arrefecimento, a temperatura da câmara de refrigeração é definida automaticamente para 2 °C.
8. Sair do modo de super arrefecimento: Prima o botão de aumento da temperatura "▲" para sair do modo de super arrefecimento ou para sair automaticamente do modo de super arrefecimento passadas 6 horas. Após sair do modo de super arrefecimento, a temperatura do frigorífico volta automaticamente à temperatura definida antes do modo de super arrefecimento.
9. Definir o modo de super congelação: Após ter ajustado a temperatura da câmara de congelação -24 °C, prima o botão de diminuição da temperatura "▼" para entrar no modo de super congelação. No modo de super congelação, a temperatura da câmara de congelação é definida automaticamente para -24 °C.
10. Sair do modo de super congelação: Prima o botão de aumento da temperatura "▲" para sair do modo de super congelação ou para sair automaticamente do modo de super congelação passadas 24 horas. Após sair do modo de super congelação, a temperatura da câmara de congelação volta automaticamente à temperatura definida antes do modo de super congelação.
11. Controlo do alarme de abertura  
Se a porta não for fechada no espaço de dois minutos, será emitido um som até que a porta seja fechada. Prima qualquer outro botão para desligar o som de aviso.
12. Indicação de falha  
Os seguintes avisos aparecem no visor para indicar as respetivas falhas do frigorífico. O utilizador deverá contactar um especialista de manutenção, para garantir um funcionamento otimizado do aparelho.

| Código de falha | Descrição da falha                                        |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| E2              | Falha do sensor da temperatura do frigorífico/congelador. |
| E5              | Erro do circuito de deteção do sensor de descongelação.   |
| E6              | Erro de comunicação.                                      |
| E7              | Erro do sensor da temperatura ambiente.                   |

PT

**Nota:** A função de congelação rápida foi criada para manter os nutrientes dos alimentos no congelador. Esta pode congelar rapidamente os alimentos. Se precisar de congelar uma grande quantidade de alimentos de uma só vez, recomendamos que os utilizadores liguem a função de congelação rápida e que adicionem os alimentos. Nesta altura, a velocidade de congelação do compartimento do congelador aumenta, o que pode congelar rapidamente os alimentos, mantendo de forma eficaz a nutrição dos alimentos e facilitar o seu armazenamento.

## 5. MANUTENÇÃO E CUIDADOS COM O FRIGORÍFICO

### 5.1. LIMPEZA GERAL

- O pó por detrás do frigorífico e no chão deverá ser limpo para melhorar o efeito de refrigeração e para uma poupança de energia.
- Verifique regularmente a junta da porta para se certificar de que não existem resíduos. Limpe a junta da porta com um pano suave ligeiramente embebido em água ou em detergente suave.
- O interior do frigorífico deverá ser limpo regularmente para evitar odores.
- Desligue a alimentação antes de proceder à limpeza do interior. Retire todos os alimentos, bebidas, prateleiras, gavetas, etc.
- Use um pano suave ou esponja para limpar o interior do frigorífico, usando duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio e um quarto de água quente. Depois, passe por água e seque bem. Após a limpeza, abra a porta e deixe secar naturalmente antes de ligar a energia.
- Para áreas difíceis de limpar no frigorífico, como espaços estreitos e cantos, passe regularmente com um trapo suave, escova suave, etc., e, quando necessário, combine estas ferramentas com uma ferramenta auxiliar, como um pau fino, para se certificar de que nenhum contaminante ou bactérias se acumulam nestas áreas.
- Não use sabão, detergente, pó abrasivo, spray de limpeza, etc., pois estes podem causar odores no interior do frigorífico, ou contaminar os alimentos.
- Limpe a estrutura para garrafas e gaveta com um pano suave ligeiramente embebido em água e em detergente diluído. Seque com um pano suave ou deixe secar ao ar.
- Passe a superfície exterior do frigorífico com um pano suave ligeiramente embebido em água e detergente, e depois seque a superfície.
- Não use escovas duras, escovas de aço, abrasivos (como pasta de dentes), solventes orgânicos (como álcool, acetona, óleo de banana...), água a ferver, artigos ácidos ou alcalinos que possam danificar as superfícies e o interior do frigorífico. A água a ferver e os solventes orgânicos, como o benzeno, podem deformar ou danificar as peças de plástico.
- Não passe diretamente por água ou outros líquidos durante a limpeza, para evitar um curto-circuito ou afetar o isolamento elétrico após a imersão.



Desligue o frigorífico da alimentação para proceder à descongelação ou limpeza.

## 5.2. DESCONGELAR

- O frigorífico é fabricado com base no princípio de arrefecimento de ar, tendo uma função de descongelação automática. O gelo formado devido à mudança de estação ou da temperatura também pode ser retirado manualmente, desligando o aparelho da alimentação ou passando com uma toalha seca.

PT

## 5.3. NÃO FUNCIONA

- Falha da alimentação: No caso de falha da alimentação, mesmo que no verão, os alimentos no interior do aparelho podem ser mantidos durante várias horas. Ao falhar a alimentação, reduza as vezes em que abre a porta, e não adicione mais alimentos frescos no aparelho.
- Não utilização prolongada: O aparelho deverá ser desligado da alimentação e depois limpo. Depois, deixe as portas abertas para evitar o aparecimento de odores.
- Mover: Antes de mover o frigorífico, retire todos os objetos do interior, fixe as partes de vidro, suporte dos vegetais, gavetas da câmara congeladora, etc., com fita, e aperte os pés niveladores, feche as portas e fixe com fita. Ao mover, o aparelho não deverá ser deitado virado para baixo ou na horizontal, nem ser exposto a vibrações. A inclinação durante o movimento não deverá ser superior a 45°.



O aparelho deverá funcionar continuamente após ser ligado. Habitualmente, o funcionamento do aparelho não deverá ser interrompido, caso contrário, o tempo de vida útil pode ser reduzido.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pode tentar resolver os seguintes problemas simples sozinho. Se não os conseguir resolver, contacte o departamento pós-venda.

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Falha no funcionamento.                 | Verifique se o aparelho está ligado à alimentação ou se a ficha está bem ligada à tomada.<br>Verifique se a voltagem é muito baixa.<br>Verifique se houve uma falha de eletricidade ou se algum disjuntor foi ativado.                                                                                |
| Odor                                    | Alimentos que libertem odores deverão ser bem envolvidos.<br>Verifique se existem alimentos podres.<br>Limpe o interior do frigorífico.                                                                                                                                                               |
| Funcionamento prolongado do compressor. | O funcionamento prolongado do frigorífico é normal no verão, quando a temperatura ambiente é elevada.<br>Não sugerimos que tenha demasiados alimentos no aparelho em simultâneo.<br>Os alimentos deverão ficar frios antes de serem colocados no aparelho.<br>As portas são abertas demasiadas vezes. |
| A luz não acende.                       | Verifique se o frigorífico está ligado à alimentação ou se a luz está danificada.<br>A luz deverá ser substituída por um especialista.                                                                                                                                                                |
| As portas não fecham corretamente.      | A porta está presa por embalagens de alimentos.<br>Foram colocados demasiados alimentos.<br>O frigorífico está inclinado.                                                                                                                                                                             |
| Ruídos elevados.                        | Verifique se o piso está nivelado e se o frigorífico está estável.<br>Verifique se os acessórios foram colocados nos locais corretos.                                                                                                                                                                 |
| O vedante da porta não fica fechado.    | Retire matérias estranhas do vedante da porta. Aqueça o vedante da porta e depois deixe-o arrefecer para recuperar o seu estado.<br>(ou sobre com um secador elétrico ou use uma toalha quente para aquecer)                                                                                          |
| O recipiente da água derrama.           | Há demasiados alimentos na câmara ou os alimentos guardados contêm demasiada água, dando origem a uma descongelação forte.<br>As portas não estão fechadas corretamente, dando origem à descongelação devido à entrada de ar e aumento da água devido à descongelação.                                |
| Estrutura quente.                       | Dissipação do condensador incorporado através da estrutura, o que é normal.<br>Quando a estrutura fica quente devido a uma temperatura ambiente elevada, ao armazenamento de demasiados alimentos ou ao desligar do compressor, forneça uma ventilação adequada para facilitar a dissipação do calor. |
| Condensação na superfície.              | A condensação na superfície exterior e vedantes da porta do frigorífico é normal quando a humidade ambiente é demasiado elevada.<br>Basta limpar a condensação com uma toalha limpa.                                                                                                                  |
| Ruído anormal.                          | Besouro: O compressor pode produzir um som de besouro durante o funcionamento. Este é particularmente elevado ao iniciar e parar. Isto é normal.<br>Chiar: O líquido refrigerador no interior do aparelho pode produzir um chiar. Isto é normal.                                                      |

PT



**Tabela 1: Classes climáticas**

| Classe                 | Símbolo  | Raio da temperatura ambiente em °C |
|------------------------|----------|------------------------------------|
| Temperatura prolongada | Nº série | + 10 a + 32                        |
| Temperada              | N        | + 16 a + 32                        |
| Subtropical            | ST       | + 16 a + 38                        |
| Tropical               | T        | + 16 a + 43                        |

PT

Temperatura prolongada: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 10 °C aos 32 °C.

Temperada: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 32 °C.

Subtropical: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 38 °C.

Tropical: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 43 °C.

**Especial para a nova norma europeia:**

As peças encomendadas na tabela apresentada a seguir podem ser obtidas a partir do canal.

| Peça encomendada             | Fornecida por                                   | Tempo mínimo necessário para a entrega                  |
|------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Termóstatos                  | Pessoal de manutenção profissional              | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado  |
| Sensores da temperatura      | Pessoal de manutenção profissional              | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado  |
| Quadros do circuito impresso | Pessoal de manutenção profissional              | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado  |
| Fontes de iluminação         | Pessoal de manutenção profissional              | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado  |
| Pegas da porta               | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado  |
| Dobradiças da porta          | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado  |
| Bandejas                     | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado  |
| Cestos                       | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos, 7 anos após o último lançamento no mercado  |
| Juntas da porta              | Reparadores profissionais e utilizadores finais | Pelo menos, 10 anos após o último lançamento no mercado |

- O período mais curto para fornecer peças sobresselentes pós-venda é de 15 dias úteis.
- A informação do modelo e a identificação do modelo na base de dados do produto podem ser obtidas efetuando a leitura do código QR (se existir) na etiqueta da eficiência energética do produto.

Caro cliente,

1. Se quiser devolver ou substituir o produto, contacte a loja onde o adquiriu. (Lembre-se de apresentar a prova de compra)
2. Se o seu produto se avariar e precisar de ser reparado, contacte o fornecedor de serviço pós-venda.



# CONTENT OVERVIEW:

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| 1. SAFETY INSTRUCTIONS                      | P.59 |
| 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS                 | P.64 |
| 3. PROPER USE OF FREEZER                    | P.64 |
| 4. STRUCTURE AND FUNCTIONS                  | P.70 |
| 5. MAINTENANCE AND CARE OF THE REFRIGERATOR | P.73 |
| 6. TROUBLE SHOOTING                         | P.74 |

EN

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

### 1.1. WARNING



1. **Warning : risk of fire / flammable materials.**
2. This appliance is Intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.)
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
8. Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
9. Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. Warning: Do not damage the refrigerant circuit.
11. Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. Warning: Please abandon the refrigerator according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.
13. Warning: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
14. Warning: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
15. Do not use extension cords or ungrounded (two prong ) adapters.
16. Danger: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:
  - Take off the doors.
  - Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
17. The refrigerator must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory.
18. Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.
19. For EN standard: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge



If they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

20. The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.

21. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days, (note 1)
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. (note 2)
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food, (note 3)
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs, (note 4)
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.

22. For a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

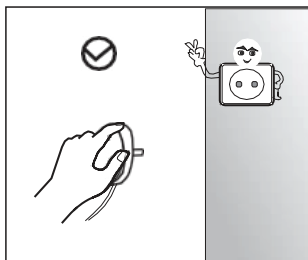
EN

## 1.2. MEANING OF SAFETY WARNING SYMBOLS

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Prohibition symbol | This is a prohibition symbol.<br>Any incomppliance with instructions marked with this symbol may result in damage to the product or endanger the personal safety of the user.             |
| <br>Warning symbol    | This is a warning symbol.<br>It is required to operate in strict observance of instructions marked with this symbol; or otherwise damage to the product or personal injury may be caused. |
| <br>Note symbol      | This is a cautioning symbol.<br>Instructions marked with this symbol require special caution. Insufficient caution may result in slight or moderate injury, or damage to the product.     |

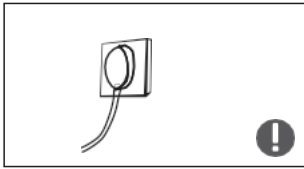
This manual contains lots of important safety information which shall be observed by the users.

## 1.3. ELECTRICITY RELATED WARNINGS



- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.



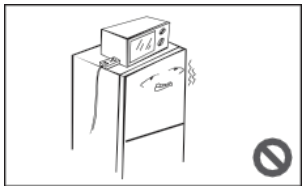


- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances. The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.



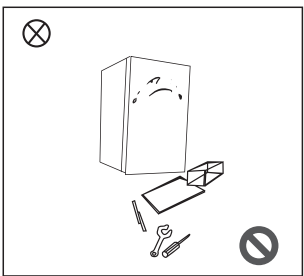
- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases. Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.

EN

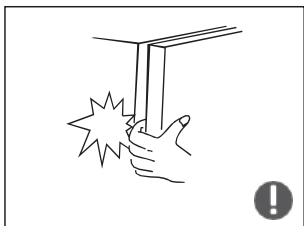


- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

#### 1.4. WARNINGS FOR USING



- Do not arbitrarily disassemble or reconstruct the refrigerator, nor damage the refrigerant circuit; maintenance of the appliance must be conducted by a specialist
- Damaged power cord must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or related professionals in order to avoid danger.

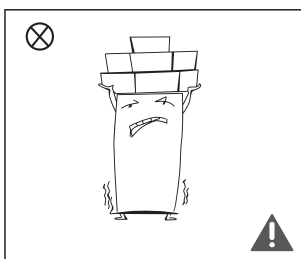


- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.

EN

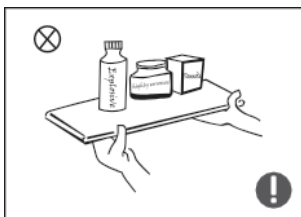


- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.

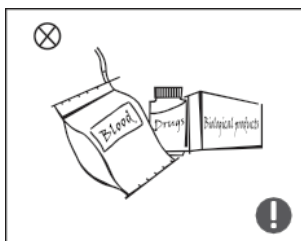


- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objects may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.

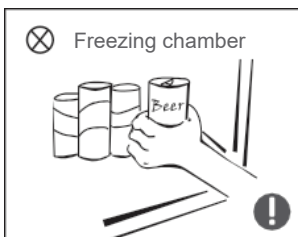
## 1.5. WARNINGS FOR PLACEMENT



- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.



- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.



- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; or otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.

EN

## 1.6. WARNINGS FOR ENERGY

Warning for energy

1. Refrigerating appliances might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed.
2. The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold;
3. The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food and particularly for commercially quick-frozen food in food-freezer and frozen-food storage compartments or cabinets;
4. The precautions necessary to prevent an undue rise in the temperature of the frozen food while defrosting the refrigerating appliance, such as wrapping the frozen food in several layers of newspaper.
5. The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life.

## 1.7. WARNINGS FOR DISPOSAL



Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.



When the refrigerator is scrapped, disassemble the doors, and remove gasket of Odor and shelves; put the doors and shelves in a proper place, so as to prevent trapping of any child.



Correct Disposal of this product:

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



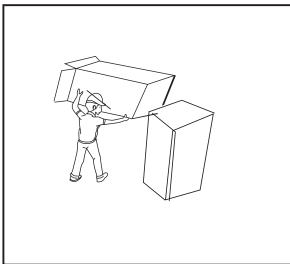
## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN

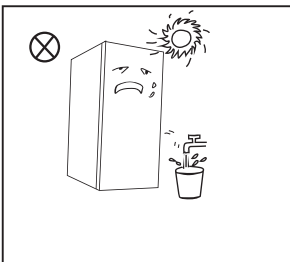
|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Model number                   | 600205606       |
| Power supply:                  | 220-240 V~      |
| Rated current:                 | 0.6 A           |
| Annual energy consumption:     | 234 kWh/a       |
| Total volume:                  | 238 L           |
| Four-star compartment volume:  | 238 L           |
| Protection class:              | I               |
| Climate classification:        | SN/N/ST/T       |
| Rated defrost heater:          | 280 W(230V)     |
| Refrigerant and inject amount: | R600a/48g       |
| Freezing capacity:             | 11.1 kg/24h     |
| Dimensions (H x L x W):        | 1722*632*595 mm |
| Net weight:                    | 60 kg           |
| Frequency:                     | 50 Hz           |

## 3. PROPER USE OF FREEZER

### 3.1. PLACEMENT

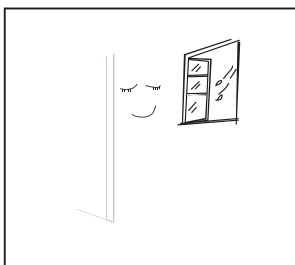


- Before use, remove all packing materials, including bottom cushions, foam pads and tapes Inside of the refrigerator; tear off the protective film on the doors and the refrigerator body.



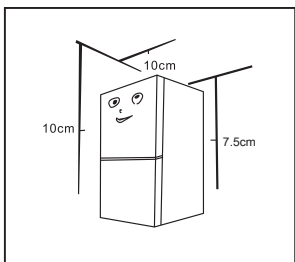
- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the freezer in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.
- Do not spray or wash the refrigerator; do not put the refrigerator in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the refrigerator.



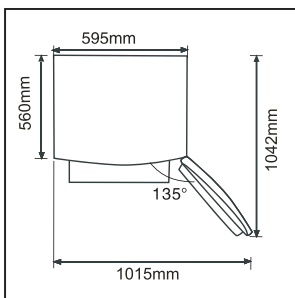


- The refrigerator is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for levelling if unstable).

EN



- The top space of the refrigerator shall be greater than 10cm, the refrigerator should be placed against a wall with a free distance more than 10cm on the both side to facilitate heat dissipation, and the back of appliances is intended to be placed against a wall with a free distance not exceeding 7.5 cm.



- Spare enough space for convenient opening of the doors and drawers or statement by the distributor.



**Precautions before installation:**

Before installation or adjusting of accessories, it shall be ensured that the refrigerator is disconnected from power.

Precautions shall be taken to prevent fall of the handle from causing any personal injury

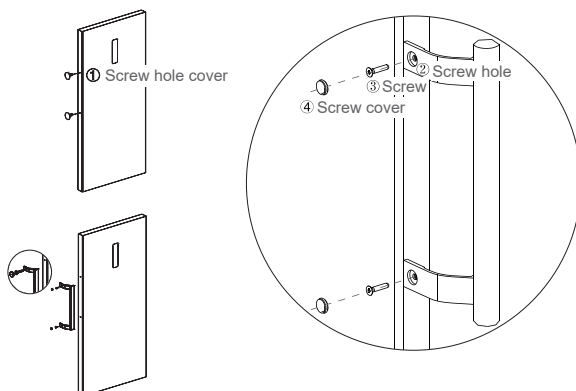
### 3.2. DOOR HANDLE INSTALLATION

Precautions shall be taken to prevent fall of the handle from causing any personal injury.

#### List of tools to be provided by the user



Cross screwdriver



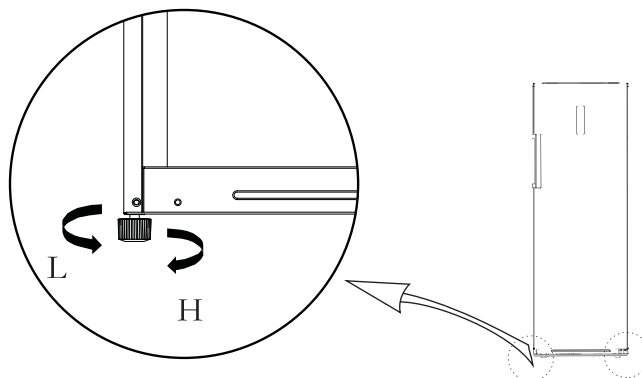
(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

Assembly steps:

- Remove the screw hole caps ① from the door, and use cross screwdriver to fix screws ③ into the screw hole ② tightly.
- Assemble the screw hole caps ④ on the screw hole of handle.
- The reverse operation is for disassembly

### 3.3. LEVELLING FEET

Schematic diagram of the levelling feet

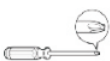


(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

Adjusting procedures:

- Turn the feet clockwise to raise the refrigerator;
- Turn the feet counterclockwise to lower the refrigerator;
- Adjust the right and left feet based on the procedures above to a horizontal level.

### 3.4. DOOR RIGHT-LEFT CHANGE (OPTIONAL)

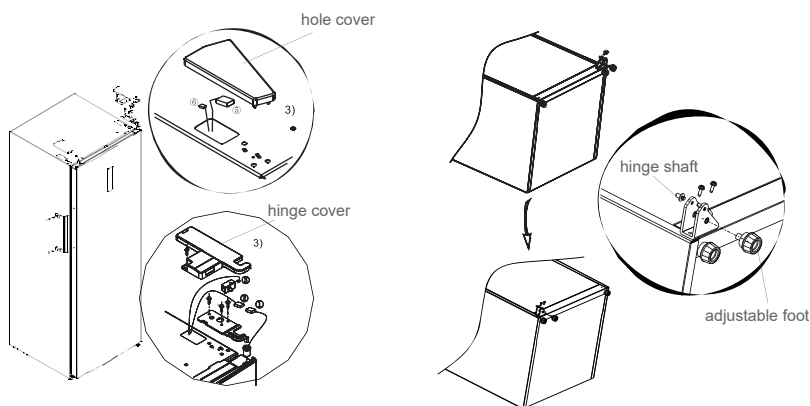
| List of tools to be provided by the user                                          |                          |                                                                                   |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  | Cross screwdriver        |  | Putty knife thin-blade screwdriver |
|  | 5/16" socket and ratchet |  | Masking tape                       |

EN

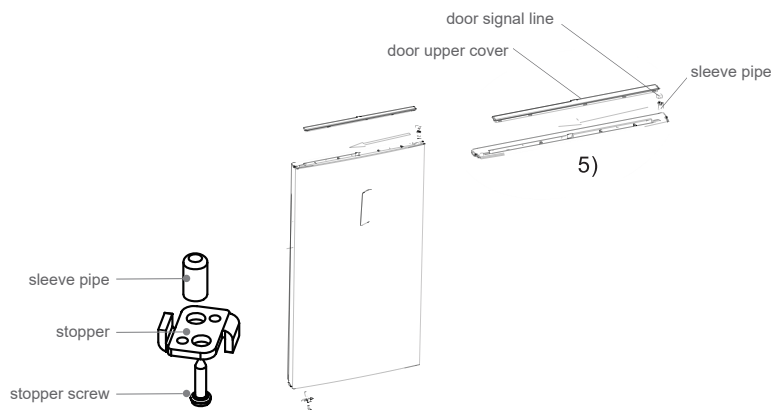
| Parts to be used for door reverse |                      |          |                                                                                               |
|-----------------------------------|----------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| SN                                | Parts                | Quantity | Notes                                                                                         |
| 1                                 | Shaft sleeve         | 1        | Pre-installed on the refrigerator and to be used when changing the door                       |
| 2                                 | Upper hinge screw    | 1        | Pre-installed on the refrigerator and to be used when changing the door                       |
| 3                                 | Right stopper        | 1        | Pre-installed on the refrigerator, removed when the door is reversed, and kept for future use |
| 4                                 | Hinge cover assembly | 1        | Pre-installed on the refrigerator, removed when the door is reversed, and kept for future use |
| 5                                 | Pillar switch        | 1        | Pre-installed on the refrigerator and to be used when changing the door                       |
| 6                                 | Left hinge cover     | 1        | Pre-installed on the refrigerator, removed when the door is reversed, and kept for future use |
| 7                                 | Right upper hinge    | 1        | Pre-installed on the refrigerator, removed when the door is reversed, and kept for future use |
| 8                                 | Adjustable foot      | 1        | Pre-installed on the refrigerator and to be used when changing the door                       |
| 9                                 | Adjustable foot      | 3        | Left upper hinge/Left upper hinge cover/Leftstopper                                           |
| 10                                | Lower hinge assembly | 1        | Pre-installed on the refrigerator and to be used when changing the door                       |
| 11                                | Lower hinge screw    | 2        | Pre-installed on the refrigerator and to be used when changing the door                       |
| 12                                | End cover plate      | 1        | Pre-installed on the refrigerator and to be used when changing the door                       |
| 13                                | End cover plate      | 1        | Pre-installed on the refrigerator and to be used when changing the door                       |

1. Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays.
2. Dismantle the screw hole caps .screws and handle, and remove the plastic screw hole caps from the other side.please refer to chapter 2.2.

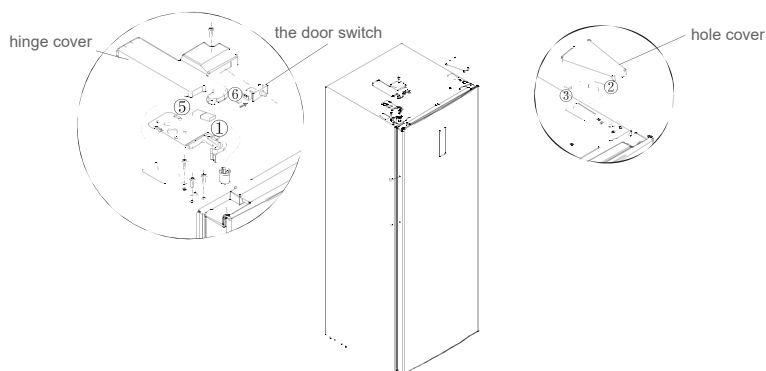
3. Dismantle the upper hinge cover, screws and upper hinge, and remove the hole cover from the other side, unplug the wiring connector on the right side of refrigerator top (①,②,③ wiring connector).
4. Dismantle the door and right bottom hinge assembly (hinge shaft&adjustable foot&hinge), disassemble the right bottom hinge assembly,and assemble the hinge shaft and adjustable foot on the other side of hinge, then assemble the whole hinge assembly on the other side of refrigerator.



5. Remove the door upper cover, install the upper hinge sleeve , door signal line to the other side and install the door upper cover.  
Dismantle the right door stopper,sleeve pipe from the right bottom of door, insert the sleeve pipe into hinge hole of left bottom of door, and take out left door stopper from the accessory bag, and assemble it on left bottom of door, the right door stopper could be reserved for future use.

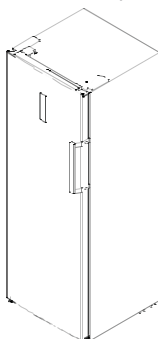


6. Take out of the left top hinge,left top hinge cover from accessories package;  
Place the door on bottom hinge ,and mount left top hinge.  
Dismantle the pillar switch from the hinge cover assembly ,and palce on the left upper hinge cover;  
Connect signal line terminal ⑤ with signal line terminal ①,connect signal line terminal ⑥ to the door switch; Mount top hinge cover and hole cover.

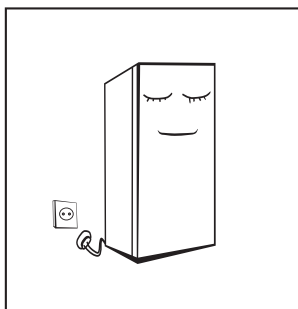


EN

7. For the assembly of handle, please refer to chapter 2.2.



### 3.5. STARTING



- Before initial start, keep the refrigerator still for two hours before connecting it to power supply.
- Before putting any fresh or frozen foods, the refrigerator shall have run for 2-3 hours, or for above 4 hours in summer when the ambient temperature is high.
- Please pull out the plug in case of power failure or cleaning. Do not connect the freezer to power supply within five minutes to prevent damages to the compressor due to successive starts.

### 3.6. ENERGY SAVING TIPS

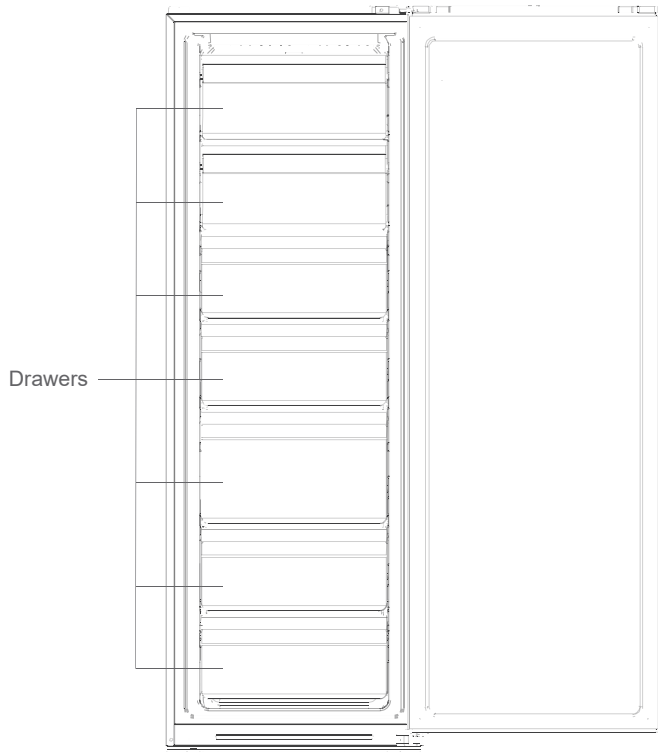
- The appliance should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Let hot foods cool to room temperature before placing in the appliance. Overloading the appliance forces the compressor to run longer. Foods that freeze too slowly may lose quality, or spoil.

- Be sure to wrap foods properly, and wipe containers dry before placing them in the appliance. This cuts down on frost build-up inside the appliance.
- Appliance storage bin should not be lined with aluminum foil, wax paper, or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the appliance less efficient.
- Organize and label food to reduce door openings and extended searches. Remove as many items as needed at one time, and close the door as soon as possible.

## 4. STRUCTURE AND FUNCTIONS

### 4.1. KEY COMPONENTS

EN



(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

#### Refrigerator

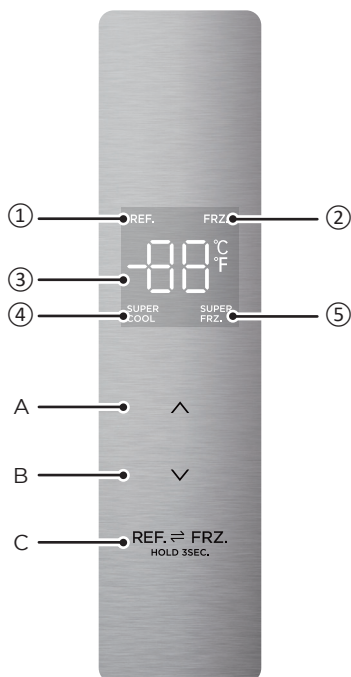
- The refrigerator is suitable for storage of a variety of fruits, vegetables, beverages and other food consumed in the short term, suggested storage time 3 days to 5 days.
- Cooking foods shall not be put in the refrigerating chamber until cooled to room temperature.
- Foods are recommended to be sealed up before putting into the refrigerator.

#### Freezer

- The freezer may keep food fresh for a long time and it is mainly used to store frozen foods and making ice.
- The freezing chamber is suitable for storage of meat, fish, rice balls and other foods not to be consumed in short term.

- Chunks of meat are preferably to be divided into small pieces for quick freezing and easy access. Please be noted food shall be consumed within the shelf time. Drawers, food boxes, shelves, etc. placed according to the position in the picture above are the most energy efficient. The appliance has the function of refrigerator -freezer transition, by operating on display panel, end-consumers could select refrigerator or freezer in accordance with their requirement.

## 4.2. FUNCTIONS



EN

(The picture above is only for reference. The actual configuration will depend on the physical product or statement by the distributor)

### Display

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Refrigerating icon       | 4. Super cool icon     |
| 2. Freezer icon             | 5. Super freezing icon |
| 3. Temperature display icon |                        |

### Key

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| A. Temperature up button   | C. Temperature zone selection |
| B. Temperature down button |                               |

1. When power on the refrigerator for the 1st time, the whole display panel will shine for 3 seconds. Then the display panel enters the normal display. The first time for using the refrigerator, the default set temperatures is -20°C.

2. When the error occurs, the display panel shows the error code. Otherwise, the display panel shows the set temperature.
3. Generally, the setting data will take effect after 30s without door opening action or key operation, and the display panel will go out after 30s. When the display panel is not lit, the display panel will normally light up if there is a key operation.  
The display panel will light up in case of error with "visible error code", then the display panel will go out after 30s.
4. Press the button REF. FRZ. HOLD 3SEC for 3 seconds to achieve Fridge/Freezer conversion.
5. Press the temperature up button "▲" can adjust the temperature, each click of the temperature up button "▲", the set temperature will be rised 1°C; Press the temperature down button "▼" can adjust the temperature, each click of the temperature down button "▼", the set temperature will be reduced 1°C; The temperature setting range of refrigerating chamber is 2~8°C. When the temperature is adjusted to the boundary value, the refrigerator will sound an alarm if the temperature up button "▲" or the temperature up button "▼" still have been pressed.
6. Press the temperature up button "▲" can adjust the temperature, each click of the temperature up button "▲", the set temperature will be rised 1°C; Press the temperature down button "▼" can adjust the temperature, each click of the temperature down button "▼", the set temperature will be reduced 1°C; The temperature setting range of freezing chamber is -16~-24°C. When the temperature is adjusted to the boundary value, the refrigerator will sound an alarm if the temperature up button "▲" or the temperature up button "▼" still have been pressed.
7. Set the Super cooling mode: after the temperature of the refrigeration room is adjusted to 2°C, press the temperature down button "▼" to enter the super cooling mode. In the super cooling mode, the temperature of the refrigerating chamber is automatically set to 2°C.
8. Exit the Super cooling mode: press the temperature up button "▲" to exit the super cooling mode or automatically exit the super cooling mode after 6h. After exiting the super cooling mode, the temperature of the refrigerator will automatically return to the temperature set before the super cooling mode.
9. Set the super freezing mode: after the temperature of the freezing chamber is adjusted to -24 °C, press the temperature down button "▼" to enter the super freezing mode. In the super freezing mode, the temperature of the freezing chamber is automatically set to -24°C.
10. Exit the super freezing mode: press the temperature up button "▲" to exit the super freezing mode or automatically exit the super freezing mode after 24h. After exiting the super freezing mode, the freezing chamber temperature will automatically return to the temperature set before the super freezing mode.
11. Opening alarm control  
If the door is not closed in two minutes, the buzzer will sound untill the door is closed. Press any one button to stop the buzzer alarm.
12. Fault indication  
The following warnings appearing on the dispaly indicate corresponding faults of the refrigerator. The user shall contact a maintenance specialist for maintenance, so as to ensure optimized operation of the appliance.

| Fault code | Fault description                                              |
|------------|----------------------------------------------------------------|
| E2         | Temperature sensor failure of Refrigerating / freezing chamber |
| E5         | Deforst sensor detection circuit error                         |
| E6         | Communication error                                            |
| E7         | Ambient temperature sensor error                               |

**Note:** The quick-freezing function is designed to maintain the nutritional value of the food in the freezer. It can freeze the food in the shortest time. If a large amount of food is frozen at one time, it is recommended that the user turn on the quick-freezing function and put the food in. At this time, the freezing speed of the freezer compartment is increased, which can quickly freeze the food, effectively lock the nutrition of the food, and facilitate storage.

## 5. MAINTENANCE AND CARE OF THE REFRIGERATOR

### 5.1. OVERALL CLEANING

- Dusts behind the refrigerator and on the ground shall be timely cleaned to improve the cooling effect and energy saving.
- Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.
- The interior of the refrigerator should be cleaned regularly to avoid odor.
- Please turn off the power before cleaning interior, remove all foods, drinks, shelves, drawers, etc.
- Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the refrigerator, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean. After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.
- For areas that are difficult to clean in the refrigerator (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterials accumulation in these areas.
- Do not use soap, detergent, scrub powder, spray cleaner, etc., as these may cause odors in the interior of the refrigerator or contaminated food.
- Clean the bottle frame, shelves and drawers with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent. Dry with a soft cloth or dry naturally.
- Wipe the outer surface of the refrigerator with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.
- Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, banana oil, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior. Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.
- Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.



EN



Please unplug the refrigerator for defrost and cleaning.

### 5.2. DEFROSTING

- The refrigerator is made based on the air-cooling principle and thus has automatic defrosting function. Frost formed due to change of season or temperature may also be manually removed by disconnection of the appliance from power supply or by wiping with a dry towel.

### 5.3. OUT OF OPERATION

- Power failure: In case of power failure, even if it is in summer, foods inside the appliance can be kept for several hours; during the power failure, the times of door opening shall be reduced, and no more fresh food shall be put into the appliance.
- Long-time nonuse: The appliance shall be unplugged and then cleaned; then the doors are left open to prevent odor.
- Moving: Before the refrigerator is moved, take all objects inside out, fix the glass partitions, vegetable holder, freezing chamber drawers and etc. with tape, and tighten the levelling feet; close the doors and fix them with tape. During moving, the appliance shall not be laid upside down or horizontally, or be vibrated; the inclination during movement shall be no more than 45°.



The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired.

## 6. TROUBLE SHOOTING

You may try to solve the following simple problems by yourself. If them cannot be solved, please contact the after-sales department.

EN

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Failed operation                      | Check whether the appliance is connected to power or whether the plug is in well contact.<br>Check whether the voltage is too low.<br>Check whether there is a power failure or partial circuits have tripped.                                                                |
| Odor                                  | Odorous foods shall be tightly wrapped.<br>Check whether there is any rotten food.<br>Clean the inside of the refrigerator.                                                                                                                                                   |
| Long-time operation of the compressor | Long operation of the refrigerator is normal in summer when the ambient temperature is high.<br>It is not suggestible having too much food in the appliance at the same time.<br>Food shall get cool before being put Into the appliance The doors are opened too frequently. |
| Light fails to get lit                | Check whether the refrigerator is connected to power supply and whether the illuminating light is damaged.<br>Have the light replaced by a specialist.                                                                                                                        |
| Doors cannot be properly closed       | The door is stuck by food packages.<br>Too much food is placed.<br>The refrigerator is tilted.                                                                                                                                                                                |
| Loud noise                            | Check whether the floor is level and whether the refrigerator is placed stably.<br>Check whether accessories are placed at proper locations.                                                                                                                                  |
| Door seal fails to be tight           | Remove foreign matters on the door seal Heat the door seal and then cool it for restoration.<br>(or blow it with an electrical drier or use a hot towel for heating)                                                                                                          |
| Water pan overflows                   | There is too much food in the chamber or food stored contains too much water,resulting in heavy defrosting.<br>The doors are not closed properly, resulting in frosting due to entry of air and increased water due to defrosting.                                            |
| Hot housing                           | Heat dissipation of the built-in condenser via the housing, which is normal.<br>When housing becomes hot due to high ambient temperature, storage of too much food or shutdown of the compressor is shut down, provide sound ventilation to facilitate heat dissipation.      |
| Surface condensation                  | Condensation on the exterior surface and door seals of the refrigerator is normal when the ambient humidity is too high.<br>Just wipe the condensate with a clean towel.                                                                                                      |
| Abnormal noise                        | Buzz: The compressor may produce buzzes during operation, and the buzzes are loud particularly upon start or stop. This is normal.<br>Creak: Refrigerant flowing inside of the appliance may produce creak, which is normal.                                                  |

**Table 1 Climate classes**

| Class              | Symbol | Ambient temperature range °C |
|--------------------|--------|------------------------------|
| Extended temperate | SN     | + 10 to + 32                 |
| Temperate          | N      | + 16 to + 32                 |
| Subtropical        | ST     | + 16 to + 38                 |
| Tropical           | T      | + 16 to + 43                 |

Extended temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C;

temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C;

Subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C;

Tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C;

**Special for new European standard:**

The ordered parts in the following table can be acquired from channel

| Ordered Part           | Provided by                            | Minimum Time Required for Provision                              |
|------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Thermostats            | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Temperature sensors    | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Printed circuit boards | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Light sources          | Professional maintenance personnel     | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Door handles           | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Door hinges            | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Trays                  | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Baskets                | Professional repairers and final users | At least 7 years after the last model is launched on the market  |
| Door gaskets           | Professional repairers and final users | At least 10 years after the last model is launched on the market |

- The shortest period for providing after-sales spare parts is 15 working days.
- The model information and model identification in the product database can be obtained by scanning the web link on the QR code (if any) on the product energy efficiency label.

Dear customer

1. If you want to return or replace the product, please contact the store where you buy.  
(Remember to bring the purchase invoice)
2. If your product breaks down which needs to repair, please contact after-sales service provider.



600205606 / 600193857  
HS-312FWENJ(CE-BD240WE-JT)

